

VÖLKER



Gebruiksaanwijzing
Ziekenhuisbed S 966

Gebruiksaanwijzing G183
HB-RD-000048 Rev.7



Völker-ziekenhuisbed S 966, vanaf bouwjaar 08/2019

Deze gebruiksaanwijzing is geldig vanaf 05-2021

© by Völker GmbH

Fabrikant:
Völker GmbH
Wullener Feld 79
58454 Witten
DUITSLAND

Tel.: +49 2302 96096-0
Fax: +49 2302 96096-16
E-mail: service@voelker.de
Internet: www.voelker.de

Alle rechten voorbehouden.
Nadruk, ook gedeeltelijk, verboden.

Wijzigingen op grond van technische ontwikkelingen voorbehouden.

De inhoud van dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

We raden klanten aan om vóór een bestelling contact op te nemen met de betreffende contactpersoon.

Technische documentatie kan op verzoek ter beschikking worden gesteld.

De elektronische versie van deze gebruiksaanwijzing in pdf-indeling vindt u op het webadres www.voelker.de.

Inhoudsopgave

Versie, colofon	3	Bediening Handbediening Verlichting onder het bed	35
Inhoudsopgave	4		
Instructies Algemeen	5	Bediening Toetsenbord voor personeel Ruggedeelte verstellen	36
Instructies Algemene veiligheidsinstructies	6	Bediening Toetsenbord voor personeel Dijbeengedeelte verstellen	37
Instructies Beoogd gebruik	8	Bediening Toetsenbord voor personeel Ligvlakhoogte verstellen	38
Instructies Algemene bepalingen, kwalificatie en instructie van gebruikers, overige voorwaarden	9	Bediening Toetsenbord voor personeel Blokking handbediening, transportstand, reinigingspositie, wasstraatpositie	39
Functiebeschrijving Overzicht ziekenhuisbed S 966	10	Bediening Toetsenbord voor personeel Verlichting onder het bed, comfortabele zitpositie, ligvlak vlak en horizontaal, uitstaphulp	40
Functiebeschrijving Handbedieningen	11	Bediening Toetsenbord voor personeel Reanimatiepositie, Trendelenburg-positie en Anti-Trendelenburg-positie	41
Functiebeschrijving Toetsenborden voor personeel	13	Bediening Toetsenbord voor personeel Opslagfuncties	42
Functiebeschrijving Accessoires	16	Bediening Ruggedeelte snel laten zakken/CPR	43
Functiebeschrijving Configuraties	18	Bediening Bedverlenging	43
Inbedrijfstelling Algemene gebruiksinstructies	20	Bediening Wielen	44
Inbedrijfstelling Voorbereiding	21	Reiniging en desinfectie	45
Inbedrijfstelling Gebruik van de accu Buitenbedrijfstelling	22	Onderhoud Kwalificatie van personeel, veiligheidsinstructies Onderhoudsplan	46
Inbedrijfstelling Functiecontrole	23	Technische inspectie	47
Bediening Bedekken Algemene veiligheidsinstructies	24	Problemen oplossen Foutentabel	48
Bediening Meebewegend gedeeld bedhek	25	Typeplaatjes Gebruikte symbolen	49
Bediening Vaststaand gedeeld bedhek	26	Technische gegevens Classificatie	50
Bediening Handbediening Ruggedeelte verstellen	27	Gebruiksduur/afvoer	51
Bediening Handbediening Dijbeengedeelte verstellen	28	Maatbladen ziekenhuisbed S 966	52
Bediening Handbediening Onderbeengedeelte verstellen (handmatig)	29	Verklaring van de fabrikant	53
Bediening Handbediening Ligvlakhoogte verstellen	30	Verklaringen over de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	55
Bediening Handbediening Comfortabele zitpositie instellen	31	Formulieren	56
Bediening Handbediening Anti-Trendelenburg-positie instellen	32	Verkrijgbare accessoires	58
Bediening Handbediening Uitstaphulp instellen	33		
Bediening Handbediening Horizontale ligvlakpositie instellen	34		

Algemene instructies

U hebt een bed van Völker GmbH gekocht. Dit bed is gebouwd in overeenstemming met de van toepassing zijnde nationale en internationale normen en bepalingen volgens de huidige stand van de techniek.

Völker-bedden voldoen aan de eisen van veiligheid en functionaliteit (DIN EN 60601-1 en DIN EN 60601-2-52). Ze zijn volgens de geharmoniseerde normen gecontroleerd en zijn voorzien van het CE-teken, dat aangeeft dat aan de basiseisen voor medische hulpmiddelen is voldaan.

Lees ook de algemene veiligheidsinstructies (pagina 6). Lees ook de instructies op de volgende pagina's zorgvuldig door en volg deze op (vooral met het oog op eventuele garantieaanspraken).

Configuraties

Het bed kan in diverse configuraties worden geleverd. In het hoofdstuk 'Configuraties' (pagina 18) kunt u een beschrijving vinden.

Auteursrecht

Alleen met schriftelijke toestemming van Völker GmbH mag u de gebruiksaanwijzing aan derden doorgeven. Alle documenten zijn beschermd onder de wet op het auteursrecht.

Garantie en aansprakelijkheid

Wij geven 2 jaar garantie op onze producten. Deze garantie wordt in de opdrachtbevestiging omschreven.


Wij behouden ons het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen aan te brengen in het kader van de ontwikkeling van de in deze gebruiksaanwijzing omschreven bedden.


De informatie is niet bindend.
Drukfouten voorbehouden.


Voor schade en storingen die ontstaan door bedieningsfouten en het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, zijn wij niet aansprakelijk.


De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing komen niet altijd overeen met de technische uitvoering.


Instructies | Algemene veiligheidsinstructies 1/2

 **Instructies met een waarschuwingsteken die worden aangegeven met dit symbool, moet u lezen en strikt naleven.**

 **VOORZICHTIG** staat voor mogelijk gevaarlijke situaties die tot licht lichamelijk letsel kunnen leiden.

 **GEVAAR** staat voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig lichamelijk letsel of overlijden kan leiden.

 **WAARSCHUWING** staat voor mogelijk gevaarlijke situaties die tot ernstig lichamelijk letsel of overlijden kunnen leiden

 **LET OP** waarschuwt voor mogelijke materiële schade.


Voor de eerste inbedrijfstelling


Voordat u het bed in bedrijf neemt, moet deze gebruiksaanwijzing door het verplegend personeel nauwkeurig worden gelezen.

Voor de inbedrijfstelling van het bed moet het verplegend personeel aan de hand van de gebruiksaanwijzing worden geïnstrueerd. Verder moet de instructeur uitdrukkelijk wijzen op de mogelijke gevaren die ondanks een correcte bediening van het bed kunnen optreden.


Voor en tijdens het gebruik

De gebruiker van het bed moet voor elk gebruik controleren of het bed zich in een ordelijke toestand bevindt en dat een veilig gebruik kan worden gegarandeerd (Functietest pagina 23).


 **WAARSCHUWING** Aan producten van Völker mogen geen aanpassingen of wijzigingen worden aangebracht zonder toestemming van de fabrikant. Hierdoor vervalt automatisch elke aanspraak op garantie en CE-conformiteit.

 **WAARSCHUWING** Als er aan het bed andere apparaten worden gebruikt die voorzien zijn van kabels, luchtslangen en dergelijke, dan moeten deze kabels zo gelegd worden dat deze niet in de beweegbare delen van het bed bekneld en daardoor beschadigd kunnen raken.


Positie van het bed

 **VOORZICHTIG** Om letsel door vallen te voorkomen, raden we u aan (behalve bij het uitvoeren van verplegingshandelingen) het bed met vastgezette wielen altijd in de laagste positie te zetten als de patiënt in het bed slaapt.


Transport van het bed

 **VOORZICHTIG** Let er bij het transport van het bed op dat de voedingskabel de vloer niet raakt. De hoogte van het ligvlak moet op de ergonomisch meest gunstige hoogte worden ingesteld. Het bed mag alleen op een vaste ondergrond worden verplaatst. Probeer het bed niet over obstakels met een hoogte van meer dan 2 cm te schuiven. De maximale helling van de vloer mag niet meer dan 6° zijn.


Bed vastzetten

 **VOORZICHTIG** Als het bed niet wordt verplaatst, moeten de wielen altijd vastgezet en eventueel vergrendeld worden, omdat de patiënt bij het opstaan of bij het gaan liggen mogelijk het bed als steun gebruikt. Het weggrollen van het bed met niet-vastgezette wielen kan een ernstige val veroorzaken. Controleer na het vastzetten van de wielen of het bed echt goed vaststaat.


Het bed kan ook na de eerste inbedrijfstelling of na een hernieuwde ingebruikname op losse wielen staan. Controleer daarom altijd of de wielen correct zijn vastgezet.

 **LET OP** Houd er rekening mee dat de remmen het beste werken op een droge, schone en stroeve vloer.

Eenzijdige belasting van het bed

 **LET OP** Het bed mag niet als zitgelegenheid voor andere personen dan de patiënt worden gebruikt (bezoek mag niet op de bedrand zitten), om een eenzijdige belasting te voorkomen.

Bedhekken

 **WAARSCHUWING** Bij sommige patiënten kan het vanwege hun lichamelijke of geestelijke toestand nodig zijn om bedhekken te gebruiken, zodat ze niet opzij uit het bed vallen. Neem daarbij de volgende veiligheidsmaatregelen in acht:

- De juridische toelaatbaarheid van het gebruik van de bedhekken moet worden geverifieerd.
- De bedhekken mogen alleen door geïnstrueerd personeel worden bediend.
- Let erop dat er bij de bediening van de elektrische ligvlakverstelling geen lichaamsdelen door het bedhek steken.
- Zorg ervoor dat de bedhekken (of delen daarvan) volledig omhoog zijn gezet en zijn vergrendeld, of volledig naar beneden zijn geklapt.
- Als de bedhekken worden gebruikt vanwege de psychische toestand van een persoon, moet

ervoor worden gezorgd dat de handbediening buiten het bereik van deze patiënt wordt bewaard en geblokkeerd is. Bovendien wordt met klem aangeraden om de bedhekkleding te gebruiken.

⚠ GEVAAR Bij het niet opvolgen van de eerder genoemde veiligheidsmaatregelen kan er letsel ontstaan.

Hoogteverstelling

⚠ GEVAAR Er moet op worden gelet dat er bij het verstellen van het bed geen personen, ledematen, huisdieren, beddengoed of andere objecten tussen het bedframe en het onderstel dan wel de vloer aanwezig zijn.

⚠ GEVAAR Gezien elke beweging van het bed een gevaar zou kunnen betekenen, moeten alle functies van het bed worden geblokkeerd.

Accessoires

⚠ WAARSCHUWING Gebruik alleen originele accessoires van Völker. Het gebruik van andere, niet door Völker GmbH goedgekeurde accessoires is volledig op eigen risico van de gebruiker.

Gebruik van zuurstofapparatuur

⚠ GEVAAR Gebruik het bed nooit in een zuurstoftent of in explosiegevaarlijke ruimten (mogelijkheid van brandbare gassen of dampen).

Wanneer het uitgesloten is (bijvoorbeeld op basis van de informatie in de gebruiksaanwijzing van het gebruikte apparaat) dat door het gebruik van het apparaat, maar ook bij een defect, de O₂-concentratie zo sterk kan toenemen dat er sprake is van explosiegevaar, kan het apparaat worden gebruikt.

Tussenschotten

Neem bij het gebruik van de tussenschotten de daarbij geleverde gebruiksaanwijzing in acht. Controleer bij technische inspecties ook of de tussenschotten overeenkomen met de afmetingen van de bedhekken.

Reiniging en desinfectie

Om het bed steeds functioneel te houden, moet het bed na ieder gebruik zo snel mogelijk worden gereinigd, gedesinfecteerd en getest, zodat dit onmiddellijk en zonder risico weer kan worden gebruikt.

Bij een onjuiste reiniging/desinfectie van het bed kunnen er gevaren ontstaan.

Onderhoud en reparatie

Iedereen die belast wordt met onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, moet ten minste een scholing in de servicetools bij Völker GmbH hebben gevolgd. Hij/zij moet eveneens de veiligheidsinstructies en het servicehandboek hebben gelezen en over de juiste kwalificaties beschikken volgens de toepasselijke nationale voorschriften.

Zodra alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden zijn uitgevoerd, moet er een technische inspectie van de betreffende onderdelen en/of functies worden uitgevoerd. Controleer hierbij of het bed in overeenstemming met de instructies zonder gevaar voor de patiënt, de bediener of een derde persoon kan worden gebruikt. Voer ten minste één keer per jaar en na iedere langere gebruikspauze een technische inspectie uit.

Geconstateerde schade, zoals slijtageverschijnselen, losse schroeven en breuken, moet onmiddellijk worden verholpen.

Elektromagnetische en elektrostatische interferentie

De bedden van model S 966 voldoen aan de EMC-eisen volgens de regelgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit van bedrijfsmiddelen (richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit).

Er mogen alleen originele reserveonderdelen, kabels en accessoireonderdelen van Völker voor het bed worden gebruikt. Als er andere onderdelen worden gebruikt, kan de elektromagnetische compatibiliteit negatief worden beïnvloed en kunnen er storingen in de functie van zowel het bed als ook andere apparaten in de nabijheid optreden.

Ernstige incidenten

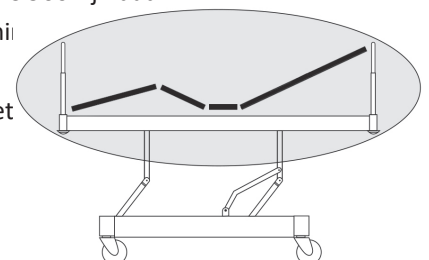
Ernstige incidenten met betrekking tot de werking van het bed moeten onmiddellijk bij de daarvoor verantwoordelijke functionarissen van het betreffende land en bij Völker GmbH worden gemeld.

Toegepaste onderdelen

Een toegepast onderdeel is een onderdeel van een medisch elektrisch apparaat dat bij het beoogde gebruik in fysiek contact komt met de patiënt om de functie van het medische elektrische apparaat of het medische elektrische systeem te kunnen vervullen (DIN EN 60601-1).

Bij ziekenhuisbed S 966 zijn dat:

- De handbediening
- De bedhekken
- Het hoofd-/voet
- De ligvlakken
- Het frame



Schematische weergave van toepassingsgebieden.

Instructies | Beoogd gebruik

Beoogd gebruik

Het Völker-bed model S 966 is een bed voor medisch gebruik om patiënten in te plaatsen in ziekenkamers (gebruiksomgevingen 1, 2, 3 en 5 volgens DIN EN 60601-2-52) van ziekenhuizen, klinieken en zorginstellingen.

Het bed mag alleen worden gebruikt met inachtneming van de voorwaarden die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld. Elk ander gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

In alle zorgomgevingen moet de verantwoordelijke rekening houden met de geestelijke en lichamelijke toestand van de patiënt en de daaruit voortvloeiende risico's voor de werking van dit medische hulpmiddel, alvorens het bed te gebruiken.

Bij bepaalde typen zorginstellingen (bijvoorbeeld psychiatrische instellingen, gevangenissen, pediatrie instellingen) kunnen speciale eisen gelden voor het type patiënten. De zorgverlener moet het gebruik van het bed in dergelijke omgevingen beoordelen.

Het bed is bedoeld voor gebruik door patiënten met een fysieke lengte van 146 cm of meer, een lichaamsgewicht van 40 kg of meer en een BMI (body mass index) van 17 of meer. De veilige belasting van het bed is 270 kg.

Voor de berekening van het maximale gewicht van de patiënt moeten volgens DIN EN 60601-2-52 20 kg voor het gewicht van de matras en 45 kg voor accessoires en de last die de accessoires dragen, van de veilige belasting worden afgetrokken in de gebruiksomgevingen 1 en 2 (intensieve en acute zorg).

Bij gebruik van het bed in gebruiksomgevingen 3 en 5 (langdurige en ambulante zorg) moet rekening worden gehouden met 20 kg gewicht van de matras en 15 kg voor accessoires en de last die deze dragen.

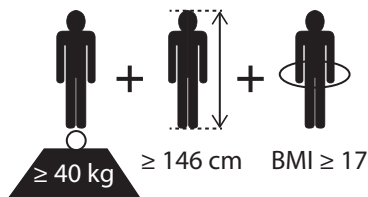
Als het Völker-bed wordt gebruikt op een manier die afwijkt van dit beoogde gebruik, vervalt elke mogelijke aansprakelijkheid.

In de volgende tabel wordt het maximale gewicht van de patiënt vermeld:

Model S 966	
Veilige belasting: 270 kg	
Maximaal gewicht van de patiënt	
Gebruiksomgeving 1, 2* 205 kg	Gebruiksomgeving 3, 5* 235 kg

Contra-indicaties

Dit bed is alleen geschikt voor patiënten die tenminste de/het volgende lichaamsafmetingen/lichaamsgewicht hebben:



De BMI is een indexwaarde die wordt afgeleid uit het lichaamsgewicht en de lichaamslengte.

De BMI kan worden berekend met de volgende formule:

$$\text{BMI} = \frac{\text{lichaamsgewicht} \left[\text{kg} \right]}{\text{lichaamslengte}^2 \left[\text{m}^2 \right]}$$

Bijwerkingen

Bij een langdurige ligtijd kan de patiënt, indien er geen passende tegenmaatregelen worden genomen, last krijgen van decubitus.

Onbeoogd gebruik

Onbeoogd gebruik kan tot gevaar leiden.

Voorbeelden van onbeoogd gebruik:

- Een onjuiste bediening van de elektrische functies en ongecontroleerd positioneren
- Bediening van het bed door de patiënt zonder instructies vooraf
- Aan kabels trekken om zo het bed te bewegen
- Loskoppelen van elektrische stekerverbindingen door aan een kabel te trekken
- Gebruik van het bed op een hellende ondergrond met een helling van meer dan zes graden (de remmen van het bed zijn berekend op een helling van maximaal tien graden)
- Proberen het bed te bewegen terwijl deze op de rem staat
- Gebruik van het bed voor transport van een patiënt in een voertuig
- Overbelasting van het bed door overschrijding van de veilige belasting



LET OP Als in een noodgeval niet kan worden vermeden een persoon met een lichaamslengte kleiner dan 146 cm in het bed te plaatsen, moeten er beschermhulzen voor de beddekken worden gebruikt. Dit geldt ook voor het gebruik van het bed voor zwakke of verwarde personen.



WAARSCHUWING Als het noodzakelijk is het bed in de nabijheid van of gestapeld met andere apparatuur te gebruiken, dan moet de werking van het bed worden geobserveerd en moet het beoogde gebruik van het bed in de gebruikte opstelling worden gecontroleerd.

* Behalve in de nabijheid van hoogfrequente chirurgische apparatuur en in ruimten met apparatuur voor beeldvorming op basis van magnetische resonantie.

Instructies | Algemene bepalingen, kwalificatie en instructie van gebruikers, overige voorwaarden

Algemene bepalingen

Het bed mag alleen in bedrijf worden gesteld en worden gebruikt in overeenstemming met het beoogde gebruik, de toepasselijke voorwaarden, de algemene regels van de techniek, de arboveiligheidsbepalingen en de ongevallenpreventieregels. Het bed mag niet worden gebruikt in een defecte staat waardoor patiënten, verpleegkundigen of derden gevaar kunnen lopen.

Kwalificatie van gebruikers

Het bed mag alleen worden bediend door personen voor wie geldt dat op grond van hun opleiding of hun kennis en ervaring een doelmatig gebruik kan worden gegarandeerd.

Instructie van gebruikers

Op aanvraag geeft Völker GmbH of een van haar vertegenwoordigers een uitvoerige instructie over de bediening van het bed aan het verplegend personeel. De deelname aan een dergelijke scholing van het verplegend personeel kan in een speciaal formulier met naam, datum en handtekening door Völker GmbH worden bevestigd.

Patiënten moeten van het verplegend personeel instructies krijgen voor het activeren van de handbediening.

Overige voorwaarden

Degenen die verantwoordelijk zijn voor de inbedrijfstelling, bediening en preparatie van het bed, moeten deze gebruiksaanwijzing (in gedrukte of elektronische vorm) hebben gelezen en binnen handbereik houden.

Om bedieningsfouten te vermijden en een probleemloos gebruik van het bed te garanderen, moeten de volgende veiligheidsinstructies steeds toegankelijk zijn voor het verplegend personeel.

Voorwaarden voor de opstelling

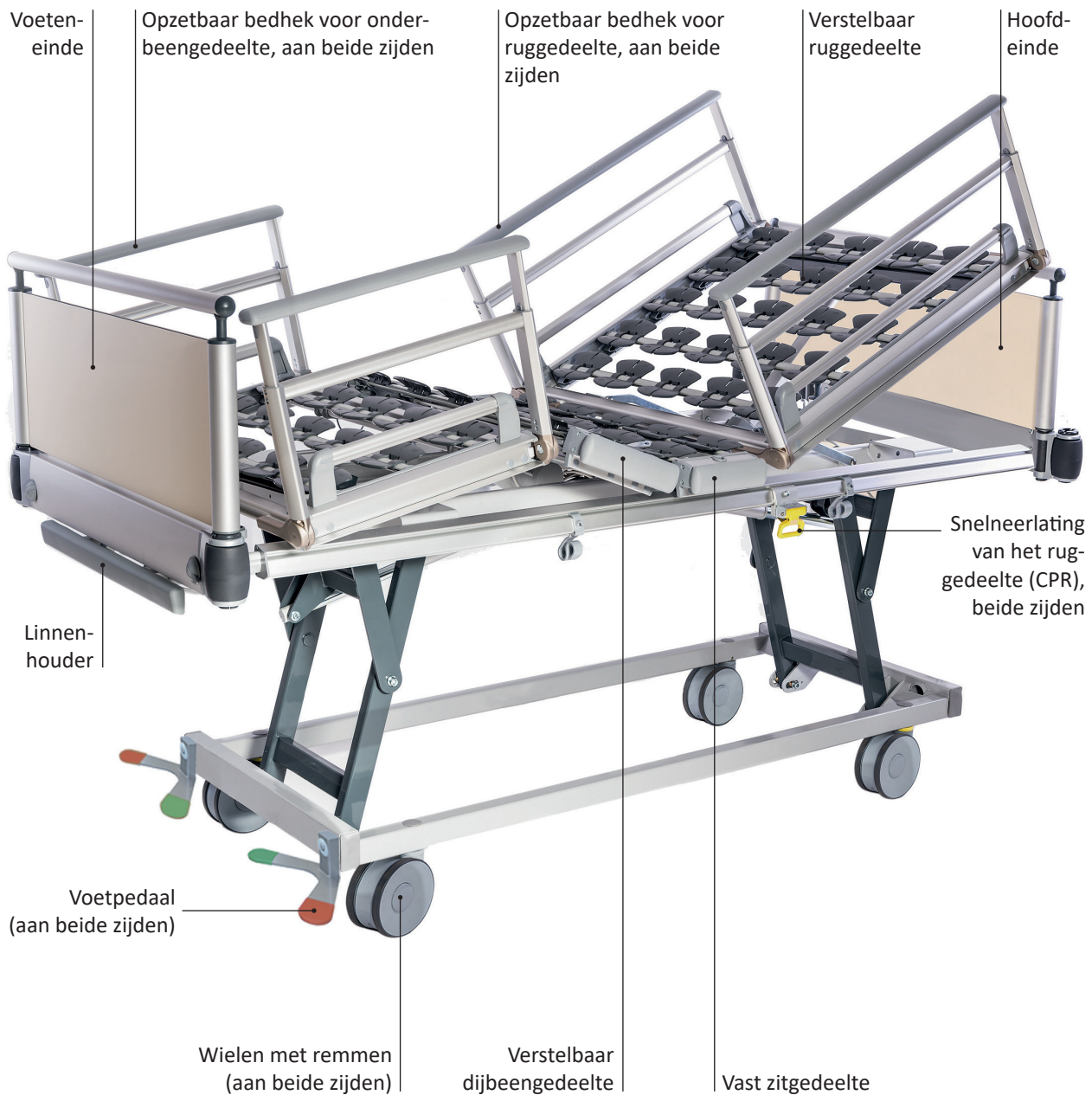
Het bed mag alleen in een droge ruimte worden gebruikt (zie de technische gegevens). Voor het gebruik van het bed in een kamer is een aansluiting op het elektriciteitsnet nodig en eventueel een potentiaalvereffeningsaansluiting. Als er een potentiaalvereffeningsaansluiting aanwezig is en het technisch gezien mogelijk is, wordt aangeraden het bed hierop aan te sluiten.

Voorwaarden voor de vloerbedekking

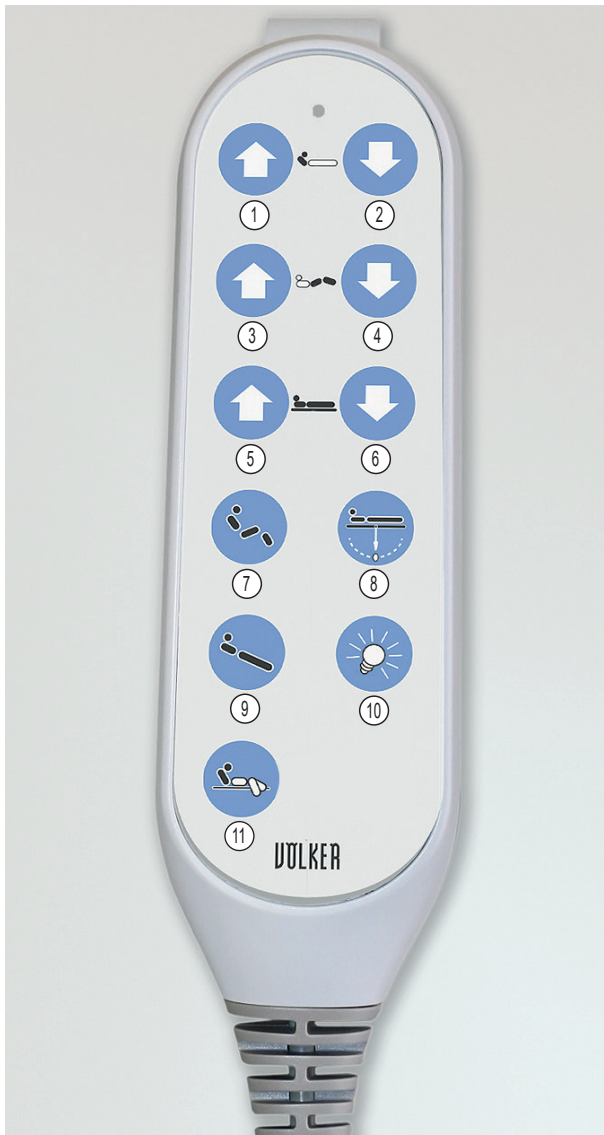
Doordat patiënten en bewoners steeds zwaarder worden, zijn de eisen aan ziekenhuis- en verpleegbedden de laatste jaren steeds meer toegenomen. Völker is hierop ingesprongen door de veilige belasting van de bedden te verhogen. Niet alleen de bedden worden zwaarder belast, maar ook de bouwkundige constructie en de vloerbedekking.

Daarom raden wij u aan om in de ruimten waar de bedden staan, vloeren toe te passen die ook voor deze belasting geschikt zijn. Het gaat om vloeren die conform DIN EN ISO 10874 geclassificeerd en professioneel aangelegd zijn (vloerbedekking voor ruimten met een publieke en commerciële toepassing met gemiddeld of intensief verkeer).

Functiebeschrijving | Overzicht ziekenhuisbed S 966



Funcatiebeschrijving | Handbediening 1/2 - E2535, E2554 dwars



Handbediening E2535

⚠ WAARSCHUWING Let er bij het verstellen van opgezette beddekken op dat de patiënt niet in contact komt met de beddekken en dat er geen lichaamsdelen van de patiënt of van andere personen door de beddekken steken of zich tussen het ligvlak en het onderstel of de vloer bevinden.

- 1 Ruggedeelte omhoog
- 2 Ruggedeelte omlaag
- 3 Dijbeengedeelte omhoog
- 4 Dijbeengedeelte omlaag
- 5 Ligvlak omhoog
- 6 Ligvlak omlaag
- 7 Comfortabele zitpositie
- 8 Ligvlak vlak en horizontaal
- 9 Anti-Trendelenburg-positie
- 10 Verlichting onder het bed
(afhankelijk van de configuratie)
- 11 Uitstaphulp

De standaardhandbediening E2535 is ook in een dwarsliggende versie (E2554) verkrijgbaar.

De functionaliteit is hetzelfde als die van het standaardmodel.



Handbediening E2554 dwars

Functiebeschrijving | Handbediening 2/2

Handbediening

De handbediening wordt met een stekerverbinding aangesloten op het bed. De aansluitingen bevinden zich aan beide zijden onder het zitgedeelte.



De handbediening heeft een haak aan de achterzijde, waarmee de handbediening bijvoorbeeld aan een beddek of het bedframe kan worden gehangen.



De dwarsliggende versie van de handbediening wordt met een clip op het meebewegende gedeelte beddek bevestigd.

Blokking van de handbediening

De handbediening kan met een vergendelsleutel op de achterkant worden gedeblokkeerd en geblokkeerd.

Als de blokking van de handbediening wordt geactiveerd, worden alle functies van de betreffende handbediening geblokkeerd.

Als de bedfuncties niet werken, moet u controleren of de blokking van de handbediening is geactiveerd.



Blokkeerschakelaar op de achterzijde

Draai de blokkeerschakelaar met de sleutel naar rechts/links om de handbediening te deblokkeren/blokkeren.



Handbediening gedeblokkeerd

Handbediening geblokkeerd

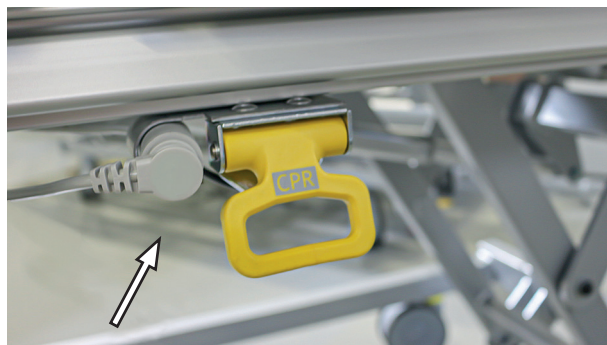
De blokking van de handbediening mag alleen door zorgpersoneel worden bediend. Daarom moeten de blokkeersleutels altijd op een andere plaats worden bewaard dan de handbedieningen.

Betekenis van de LED

De LED in het midden bovenaan de handbediening brandt continu als het bed is aangesloten op het elektriciteitsnet, zodat het personeel en de patiënt de handbediening eenvoudig kunnen lokaliseren.

Aansluiting van de handbediening

De bediening wordt met een stekerverbinding met het bed verbonden. De aansluitbussen bevinden zich aan beide zijden onder de ruggedeelte.



Aansluitbus, aan beide zijden

Sluit de aansluitbus met een blinde stop af, als u deze niet gebruikt.

Funcatiebeschrijving | Toestenbord voor personeel 1/3 (standaard)



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Weergave accuniveau | 12 Ligvlak diep |
| 2 Weergave netvoeding | 13 Vergrendeling handbediening |
| 3 Vergrendeling ruggedeelte | 14 Verlichting onder het bed
(afhankelijk van de configuratie) |
| 4 Ruggedeelte omhoog | 15 Comfortabele zitpositie |
| 5 Ruggedeelte omlaag | 16 Ligvlak vlak en horizontaal* |
| 6 Vergrendeling dijbeengedeelte | 17 Uitstaphulp |
| 7 Dijbeengedeelte omhoog | 18 Trendelenburg-positie* |
| 8 Dijbeengedeelte omlaag | 19 Anti-Trendelenburg-positie |
| 9 Vergrendeling ligvlak | 20 Opslagfunctie voor uitstaphulp |
| 10 Ligvlak omhoog* | |
| 11 Ligvlak omlaag* | |

* Afhankelijk van het land waarin u zich bevindt, is automatisering mogelijk door middel van dubbelklikken.

Betekenis van de LEDs

De LED ① geeft het accuniveau aan.

Met de LED ② wordt aangeduid dat het bed is aangesloten op het elektriciteitsnet.

De LEDs ③, ⑥ en ⑨ geven de blokkering van de betreffende functie aan.

De LED ⑬ geeft aan dat alle op het bed aangesloten handbedieningen volledig zijn geblokkeerd.

Met de LED ⑭ wordt aangegeven of de verlichting onder het bed is ingeschakeld.



WAARSCHUWING Let er bij het verstellen van opgezette beddekken op dat de patiënt niet in contact komt met de beddekken en dat er geen lichaamsdelen van de patiënt of van andere personen door de beddekken steken of zich tussen het ligvlak en het onderstel of de vloer bevinden.

Functiebeschrijving | Toetsenbord voor personeel 2/3 (uitbreiding)



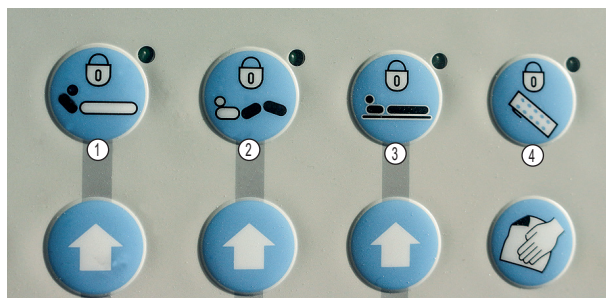
- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Weergave accuniveau | 14 Transportpositie* |
| 2 Weergave netvoeding | 15 Reinigingspositie |
| 3 Vergrendeling ruggedeelte | 16 Wasstraatpositie* |
| 4 Ruggedeelte omhoog | 17 Verlichting onder het bed
(afhankelijk van de configuratie) |
| 5 Ruggedeelte omlaag | 18 Comfortabele zitpositie |
| 6 Vergrendeling dijbeengedeelte | 19 Ligvlak vlak en horizontaal* |
| 7 Dijbeengedeelte omhoog | 20 Uitstaphulp |
| 8 Dijbeengedeelte omlaag | 21 Reanimatiepositie* |
| 9 Vergrendeling ligvlak | 22 Trendelenburg-positie* |
| 10 Ligvlak omhoog* | 23 Anti-Trendelenburg-positie |
| 11 Ligvlak omlaag* | 24 Opslagfunctie voor wasstraatpositie en uitstaphulp |
| 12 Ligvlak diep | |
| 13 Vergrendeling handbediening | |

* Afhankelijk van het land waarin u zich bevindt, is automatisering mogelijk door middel van dubbelklikken.

Met het toetsenbord voor personeel kunnen de verstelfuncties van het ruggedeelte ①, het dijbeengedeelte ② en de hoogte van het ligvlak ③ worden vergrendeld. Deze vergrendelingen worden doorgegeven aan alle handbedieningen die met behulp van een kabel op het bed zijn aangesloten.

Alle aangesloten handbedieningen kunnen ook volledig via het toetsenbord ④ worden geblokkeerd.

De toetsenborden voor het personeel zijn rechtstreeks aangesloten op de besturingseenheid.



Functiebeschrijving | Toetsenbord voor personeel 3/3, linnenhouder

Linnenhouder

Het toetsenbord voor het personeel bevindt zich in de linnenhouder.



Het toetsenbord kan eventueel ook aan het voeteneinde worden gehangen. Zorg er daarbij voor dat de patiënt niet bij het toetsenbord kan komen.



Schuif de linnenhouder altijd naar binnen als deze niet meer wordt gebruikt, om beschadigingen te voorkomen.

- ⚠ **LET OP** Het beddenrek mag met maximaal 20 kg worden belast.

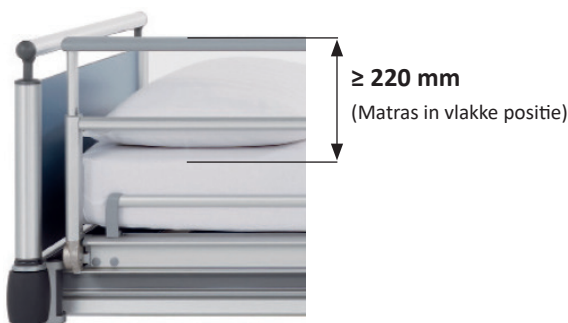
Functiebeschrijving | Accessoires 1/2

Matrassen

Gebruik uitsluitend matrassen van Völker die precies op de afmetingen van de ligvlakken van Völker-bedden zijn afgestemd, om het risico op letsel te minimaliseren.

⚠ GEVAAR Bij gebruik van matrassen die niet aan de specificaties voldoen, kan gevaar voor verstikking optreden.

⚠ GEVAAR De hoogte van de opgestelde bedhekken moet altijd 220 mm of meer boven de matras zijn, anders kan de patiënt per ongeluk uit het bed vallen. Let erop dat de hoogte van de matras hier rechtstreeks invloed op heeft.



Papegaaï

Om de hoogst mogelijke flexibiliteit te bereiken, biedt Völker een groot aantal accessoires aan. De bedden zijn standaard uitgerust met een uitsparingen voor accessoires, bijvoorbeeld een infuuspaal of een papegaaï.



Kijk voor meer informatie over onze accessoires in onze actuele informatiebrochures of op www.voelker.de. Onze medewerkers informeren u graag over de accessoires die beschikbaar zijn voor uw model bed.

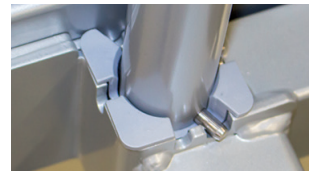
⚠ WAARSCHUWING Alleen de in de accessoireslijst genoemde papegaaïen mogen worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING Zorg ervoor dat de papegaaï volledig in de uitsparing is geschoven en goed vastzit. Let op: de veilige belasting van de papegaaï bedraagt maximaal 75 kg.



De uitsparingen voor accessoires, zoals de papegaaï, bevinden zich aan de binnenzijde van het hoofdeinde.

De papegaaï met \varnothing 34 mm wordt in de uitsparing gestoken en met behulp van de gegroefde pin uitgelijnd.



Afhankelijk van de configuratie kan een uitsparing voor een papegaaï met \varnothing 40 mm aan de buitenkant worden aangebracht.

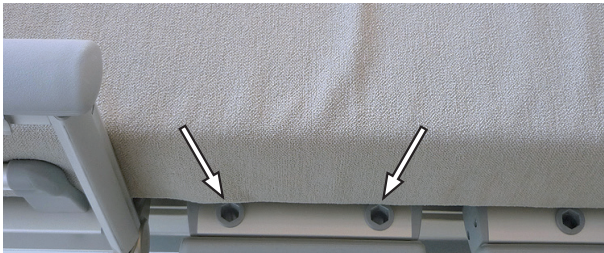
⚠ WAARSCHUWING Papegaaïen mogen niet buiten de bedrand uitsteken.

⚠ WAARSCHUWING Papegaaïen en infuuspalen mogen nooit door de patiënt als in- of uitstaphulp worden gebruikt (bijvoorbeeld bij het verlaten van een rolstoel).

Tussenschotten

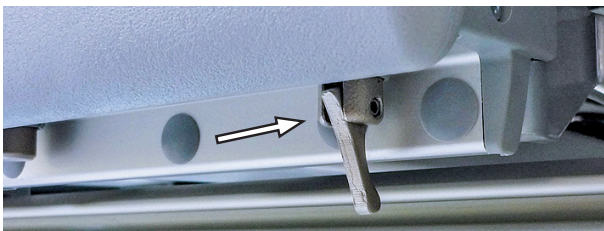
De tussenschotten sluiten het gat in het midden tussen de meebewegende gedeelde bedhekken bij de bedden van Völker, waardoor een doorlopende bedhekoplossing kan worden gecreëerd.





De tussenschotten worden in de insteekholzen van het dijbeengedeelte gezet.

Controleer of de pendelvergrendeling volledig is geactiveerd, door te proberen het tussenschot naar boven eruit te trekken. Als dit lukt, moet het tussenschot weer volledig naar beneden worden gedrukt en moet de pendel worden aangepast zodat het tussenschot er niet meer uit kan worden getrokken.



Het tussenschot kan weer uit de houder worden genomen door de pendel in een verticale positie te zetten en tegelijkertijd het tussenschot naar boven te trekken.

LET OP Lees de gedetailleerde gebruiksaanwijzing van de tussenschotten.

WAARSCHUWING Controleer of de beddekken goed zijn geplaatst en volledig zijn vergrendeld. Let er bij het bedienen van de elektrische ligvlakverstelling of de beddekken op dat de patiënt niet in contact komt met de beddekken en dat er geen lichaamsdelen door de beddekken steken. Het wordt met klem aangeraden om de functies van de handbediening te blokkeren.

Accessoirerails, aan beide zijden

Voor het bed zijn accessoirerails verkrijgbaar in twee verschillende lengten:

- Lengte 40 cm
- Lengte 60 cm



Beide rails kunnen afzonderlijk aan beide zijden van het lengteprofiel van het bed worden bevestigd.



De accessoirerails worden aan het zijprofiel gehangen. De twee klemhendels worden 180° naar binnen gedraaid om de accessoirerail te vergrendelen.

WAARSCHUWING Als het bed moet worden verplaatst of versteld, moet het verplegend personeel de infuusslangen en kabels nauwlettend in de gaten houden.

Let er verder op dat drainagevoorzieningen bij het omhoog zetten van het bed de grond kunnen raken. Dit geldt ook voor de Trendelenburg- en de omgekeerde Trendelenburg-positie.

De veilige belasting van elke accessoirerail bedraagt 20 kg.

LET OP Als de hoogte van het ligvlak op minder dan 40 cm wordt ingesteld, dan moet een eventueel aangebracht accessoire van de rail worden verwijderd.

Fixeergordelhouder

Het bed kan worden uitgerust met fixeergordelhouders. Deze kunnen aan de zijprofielen worden aangebracht.

De aan het zijprofiel opgehangen fixeergordelhouders worden op dezelfde manier bevestigd als de accessoirerails en kunnen net als de accessoirerails variabel worden aangebracht.



Fixeergordelhouder aan het zijprofiel

Gebruik van fixeersystemen

Fixeersystemen mogen uitsluitend exact volgens de instructies van de fabrikant worden gebruikt.

WAARSCHUWING De verstelfuncties van het ligvlak moeten tijdens een fixatie worden geblokkeerd en de handbediening moet buiten de reikwijdte van de patiënt worden bewaard.

Functiebeschrijving | Configuraties 1/2

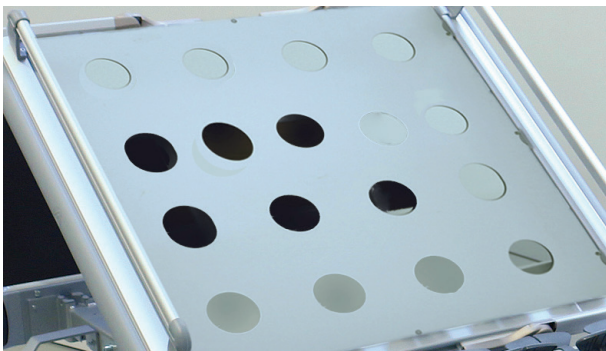
MiS®-ligvlakken

Völker MiS® is een ligstelsel waarbij diverse elementen de beweging van de patiënt behouden en stimuleren.



HPL-ligvlakken

Het vierdelige HPL-ligvlak (HPL = High Pressure Laminate) bestaat uit vochtresistent hogedrukmetaal.



De ligvlakken kunnen eenvoudig worden verwijderd en zo snel en grondig worden gereinigd.

Wielen

De volgende wielen zijn verkrijgbaar:

- Enkele zwenkwielen Integral S (Ø 125 mm)
Ligvlakhoogte = 31,0 - 86,0 cm
- Enkele zwenkwielen Integral (Ø 150 mm)
Ligvlakhoogte = 33,5 - 88,5 cm
- Enkele zwenkwielen Integral S (Ø 150 mm)
Ligvlakhoogte = 33,5 - 88,5 cm
- Dubbele zwenkwielen Linea (Ø 125 mm)
Ligvlakhoogte = 28,5 - 83,5 cm
- Dubbele zwenkwielen (Ø 150 mm)
Ligvlakhoogte = 33,0 - 88,0 cm
- Dubbele zwenkwielen Linea (Ø 150 mm)
Ligvlakhoogte = 31,0 - 86,0 cm
- Dubbele zwenkwielen (Ø 150 mm)
Ligvlakhoogte = 35,0 - 90,0 cm

De veilige belasting van het bed blijft bij alle wielen zoals op het typeplaatje is aangegeven.

Gradenboog

De hoekindicator maakt het gemakkelijk om de hellingshoek van het ruggedeelte af te lezen.

De hoekindicator heeft geen klinisch nut.

Bedhekken

Het bed kan met de volgende meebewegende gedeelde bedhekken worden uitgerust:

- Hoogte 34 - 35,5 cm*
- Hoogte 37 - 38,5 cm*
- Hoogte 43,5 - 45 cm*

Daarnaast zijn ook vaste gedeelde bedhekken verkrijgbaar:

- Hoogte 41,5 - 43 cm*

5. Wiel

Om de manoeuvreerbaarheid van het bed te vergroten, kan het bed met een vijfde wiel worden uitgerust.



* Afstand van de bovenkant van het beddek tot het ligvlak (zonder matras). Tot welke hoogte het beddek kan worden uitgetrokken, is afhankelijk van het ligvlak (MiS® of HPL).

Bedverlenging

Met de bedverlenging kunt u het ligvlak van het bed met ongeveer 28 cm verlengen.



De bedverlenging wordt aanbevolen voor patiënten die langer zijn dan 185 cm.

Gebruik bij de bedverlenging een passende matrasverlengingswig (PMA2215 - breedte 90 cm).

⚠ WAARSCHUWING De bedverlenging mag niet als zitgelegenheid worden gebruikt. De veilige belasting bedraagt 50 kg.

Verlichting onder het bed

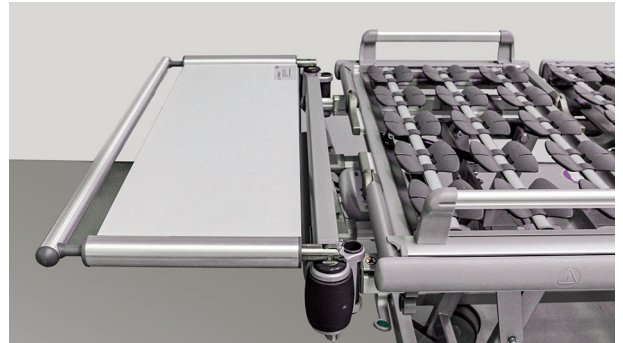
Voor een betere oriëntering in het donker kan het bed worden uitgerust met een verlichting onder het bed.

De verlichting onder het bed wordt met de handbediening of het toetsenbord in- en uitgeschakeld.



Neerklapbaar hoofd- of voeteneinde

Het neerklapbare hoofd- of voeteneinde zorgt ervoor dat het personeel in noodgevallen of wanneer dat nodig is beter toegang tot de patiënt kan krijgen, en kan onder andere ook als linnenhouder worden gebruikt (alleen mogelijk bij een bedbreedte van 90 cm).



Inbedrijfstelling | Algemene gebruiksinstructies

Inschakelduur

De maximale inschakelduur van de elektromotorische bedfuncties staat aangegeven op het bed (typeplaatje).

De aanduiding 2 min/18 min betekent dat iedere elektromotorische verstelling maximaal 2 minuten mag worden gebruikt, waarna een pauze van 18 minuten moet worden ingelast (bescherming tegen oververhitting).

- ⚠ **LET OP** Als de maximale inschakelduur van 2 minuten meerdere keren of langer wordt overschreden, dan kunnen er beveiligingsinrichtingen in werking treden waardoor de elektromechanische aandrijvingen uitvallen. Het bed kan pas weer motorisch worden versteld nadat dit voldoende is afgekoeld.

Accu

De accu in het bed heeft een capaciteit waarmee theoretisch een permanent bedrijf van minimaal 2 verstelcycli mogelijk is.

- ⚠ **LET OP** Als het bed op zijn standplaats wordt neergezet en de stekker niet in het stopcontact wordt gestoken, dan wordt de accu door het bufferen van de elektronische onderdelen ontladen.

Een accu die bijna volledig ontladen is, kan beschadigd raken, waardoor deze vroegtijdig moet worden vervangen.

Voor een lange levensduur van de accu is het belangrijk dat deze deskundig wordt gebruikt.

Om te allen tijde gebruik te kunnen maken van de elektrische functionaliteit, moet het bed indien mogelijk permanent op het elektriciteitsnet zijn aangesloten.

Als het bed voor langere tijd wordt opgeslagen, moet de accu om de 3 maanden worden opgeladen bij een opslagtemperatuur van ca. 25°C. Bij hogere bewaartemperaturen worden de tijdsintervallen korter.

Beveiligingssysteem

Het bed is voorzien van een elektrisch, zelfherstellend beveiligingssysteem dat voorkomt dat de aandrijving overbelast wordt. Bij een zeer sterke overbelasting wordt het bed automatisch uitgeschakeld.

Voorwaarden voor de opstelling

Het bed is alleen geschikt voor gebruik in droge ruimten (zie de technische gegevens op pagina 51). Voor het gebruik van het bed moet een netvoedingsaansluiting aanwezig zijn in de opstellingsruimte.

Zorg ervoor dat er een stopcontact vrij toegankelijk is voor het bed en dat er geen meubelstuk of iets dergelijks in de weg staat.

Transport

Het bed kan zonder transportondersteunende voorzieningen worden verreden. Zet het bed via het toetsenbord voor het personeel in de transportstatus (ligvlak op een hoogte van ten minste 40 cm) en maak de wielvergrendeling los.

Bij het vervoer van het bed moet het netsnoer zodanig worden bevestigd dat het niet kan worden omgerold of beschadigd en dat er geen struikelgevaar kan ontstaan. Gebruik hiervoor de meegeleverde kabelhaak. Zie pagina 44 voor de bediening van de remmen/richtingsfixatie.

- ⚠ **LET OP** Het transport van het bed moet worden uitgevoerd door twee personen die het bed aan het hoofdeinde en het voeteneinde vasthouden.

Inbedrijfstelling | Voorbereiding

Kabelverbinding van de besturing

Vóór iedere inbedrijfstelling en iedere keer na het verwijderen van de motorstekker moet de juiste volgorde van de kabelverbindingen van de motor met de besturing worden gecontroleerd. Daarvoor moet het ruggedeelte volledig naar beneden worden gezet. De besturing kan worden geopend door met een schroevendraaier met platte kop de gele vergrendelknop linksom te draaien en het deksel te verwijderen.



Standaard zijn de verbinding aangesloten zoals hieronder wordt weergegeven:

Aansluiting 1	Aansluiting 2	Aansluiting 3	Aansluiting 4
Hefmotor hoofdeinde	Hefmotor voeteneinde	Motor ruggedeelte	Motor dijbeen- gedeelte



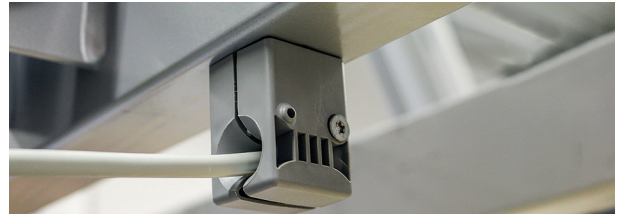
Handbediening
voor de patiënt

Toetsenbord
voor het
personeel

Accu

Inbedrijfstelling

Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact om het bed in bedrijf te stellen. De voedingskabel is zo aangebracht dat er geen trekkracht op wordt uitgeoefend. Het bed moet zo worden geplaatst dat de netstekker gemakkelijk bereikbaar is.



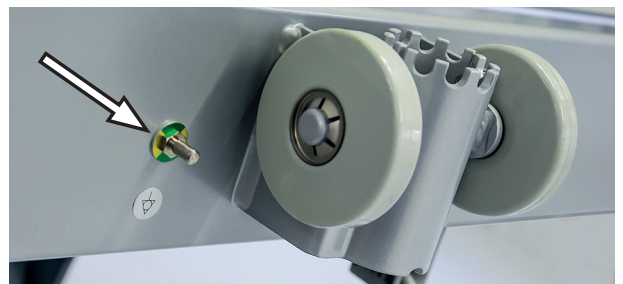
Trekontlasting van de voedingskabel aan het hoofdgedeelte.



Aansluiting van de voedingskabel op de besturing.

Om te voorkomen dat de voedingskabel door bekneling beschadigd raakt, mag deze niet opzij langs het hoofdeinde worden geleid om bijvoorbeeld de kabel op een ander stopcontact aan te sluiten.

⚠ WAARSCHUWING Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Als de kabel beschadigd is, mag het bed niet worden gebruikt en moet dit onmiddellijk buiten bedrijf worden gesteld.



Bij bedden met een externe papegaai-pick-up bevindt zich een equipotentiaalverbinding aan de buitenkant van het hoofdeinde. Bij bedden met een interne papegaai-pick-up bevindt de aansluiting voor de potentiaalvereffening zich aan de onderzijde van het hoofdpaneel. De verbinding is herkenbaar aan een sticker..

⚠ WAARSCHUWING Als er in de omgeving van het bed elektromagnetische interferentie met andere apparaten optreedt, kunnen deze apparaten beter niet worden gebruikt.

Inbedrijfstelling | Gebruik van de accu | Buitenbedrijfstelling

- ⚠ **LET OP** Houd er rekening mee dat de stekker-verbindingen op de besturing en in de verdeelkast alleen beschermd zijn tegen spatwater als het deksel gesloten is of de afdekking van de aansluitingen is aangebracht.

Als de accu volledig is opgeladen, kan het bed minimaal twee verstelcycli uitvoeren zonder aangesloten te zijn op het elektriciteitsnet.

Als het bed op de netvoeding wordt aangesloten, wordt de accu automatisch opgeladen.

Bij de eerste inbedrijfstelling moet het bed minimaal 24 uur op het elektriciteitsnet worden aangesloten om de accu volledig op te laden.

Als het bed voor langere tijd wordt opgeslagen, moet de accu regelmatig (iedere 6 maanden) worden opgeladen. De minimale oplaadtijd bedraagt ongeveer 12 uur.

Als er een signaal klinkt, moet de accu weer worden opgeladen. De accu wordt kort voor de volledige ontlading uitgeschakeld. Nadat het bed is aangesloten op de netvoeding, kunt u op een willekeurige toets van de handbediening drukken om alle functionaliteit te activeren. Als het bed is aangesloten op de netvoeding, wordt de accu opgeladen na elk gebruik of als de acculading te laag is geworden.



De accu is aan het binnenframe onder het ruggedeelte aangebracht.

- ⚠ **LET OP** Als het bed langere tijd niet op het elektriciteitsnet is aangesloten, kan de accu zich ontladen. De mate van ontlading hangt af van het gebruik van de verstelfuncties en de omgevingscondities.

Gebruiksduur van de accu

De accu moet na maximaal drie jaar worden vervangen, of al eerder, afhankelijk van de gebruiksfrequentie. Door vaak en snel ontladen neemt de gebruiksduur van de accu af. Voor een optimale gebruiksduur van de accu dient het bed zo vaak mogelijk op het elektriciteitsnet te worden aangesloten. De accu moet minimaal elke 6 maanden worden opgeladen, omdat deze anders door zelfontlading beschadigd raakt.

- ⚠ **LET OP** Het bed is gemaakt voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van +10 °C tot +40 °C, met een relatieve luchtvochtigheid van 30% tot 75% en een luchtdruk van 700 tot 1060 hPa.

⚠ **WAARSCHUWING** De accu mag alleen worden vervangen door personeel dat door Völker GmbH is opgeleid.

⚠ **WAARSCHUWING** Bij een defect aan de accu kan er gas vrijkomen. In zeldzame gevallen kan dit een vervorming van de accubehuizing tot gevolg hebben. Als dit gebeurt, moet het bed meteen buiten bedrijf worden gesteld en moet dit in een voldoende geventileerde, vonkvrije ruimte (zonder elektrische vonken of vuur) worden geplaatst. Waarschuw in dit geval onmiddellijk de klantenservice!

- ⚠ **LET OP** De accu moet bij de inzameling voor chemisch afval worden ingeleverd. U kunt de accu ook naar Völker GmbH terugsturen.

Buiten bedrijf stellen

Voor het uitvoeren van reparatiewerkzaamheden moet het bed worden losgekoppeld van de netvoeding. Als het bed voor langere tijd buiten bedrijf wordt gesteld, moet u de accu loskoppelen van de besturing. Open de besturing met een schroevendraaier met platte kop en trek de betreffende stekker uit de aansluiting.

- ⚠ **LET OP** Houd er rekening mee dat een ondeskundige omgang ertoe kan leiden dat de accu niet meer wordt opgeladen. Onder een ondeskundige omgang wordt onder andere verstaan aan het netsnoer trekken om de stekker uit het stopcontact te nemen, het netsnoer tussen het ligvlak en het frame knellen en met het bed over de kabel rijden.

Visuele controle

Voordat het bed opnieuw in gebruik wordt genomen, moet altijd worden gecontroleerd of:

- Het bed aan de buitenzijde onbeschadigd is.
- De isolatie van de stroomkabels in orde is.
- De volgende inspectiedatum nog niet overschreden is (zie de inspectiesticker op het typeplaatje).
- Het netsnoer onbeschadigd is (controleer dit regelmatig op beschadigingen).

Functietest

Voordat het bed opnieuw in gebruik wordt genomen, moet altijd een functietest worden uitgevoerd:

- Zet alle elektrische functies één keer in hun eindpositie.
- Controleer of de wielen van het bed kunnen worden vastgezet.

Als alle functies van het bed probleemloos werken, is het bed gereed voor gebruik.



WAARSCHUWING Er mogen alleen onbeschadigde bedden worden gebruikt waarvan de inspectie-termijn nog niet is verstreken.

Bediening | Bedekken | Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING Alle personen die verantwoordelijk zijn voor het gebruik van de bedekken moeten de volgende instructies hebben gelezen en opvolgen:

- Let er bij het verstellen van het rug-, dijbeen- en onderbeengedeelte en bij het gebruik van de hefmotor en van de bedekken op dat de patiënt niet in contact komt met de bedekken en dat er geen lichaamsdelen door de bedekken steken.
- Als de bedekken worden gebruikt omdat dat vanwege de psychische toestand van een persoon noodzakelijk lijkt te zijn, moet ervoor worden gezorgd dat de handbediening buiten het bereik van deze persoon wordt bewaard en dat alle functies van de handbediening worden geblokkeerd. De handbediening kan ook worden verwijderd.
- Voor de bedekken zijn beschermhulzen als accessoire verkrijgbaar. Deze hulzen zorgen voor extra bescherming tegen letsel door contact met de bedekken. Het gebruik van deze beschermhulzen wordt aangeraden bij alle personen voor wie het risico op letsel door onvermijdelijk contact met de bedekken zeer hoog is. Het gebruik van beschermhulzen ontheft verpleegkundigen en patiënten echter niet van hun verplichting zorgvuldig te zijn bij de bediening van het bed.
- Alle typen bedekken moeten altijd volledig omhoog worden gezet en goed worden vergrendeld, of volledig tot de aanslag naar beneden worden gelaten. Vanwege het risico op beknelling mogen de bedekken nooit in een niet volledig vergrendelde positie staan.

- Als een beddek beschadigd is, kan de patiënt uit bed vallen.
- De juridische toelaatbaarheid van het gebruik van de bedekken moet worden geverifieerd.
- De bedekken mogen alleen door geïnstrueerd personeel worden bediend.
- Let erop dat er bij de bediening van de elektrische ligvlakverstelling geen lichaamsdelen door het beddek steken.
- Zorg ervoor dat de bedekken (of delen daarvan) volledig omhoog zijn gezet en zijn vergrendeld, of volledig naar beneden zijn geklapt.
- Alle typen zijhekken van Völker kunnen alleen met gereedschap worden vervangen. Voor het bed mogen uitsluitend door Völker GmbH goedgekeurde zijhekken worden gebruikt.



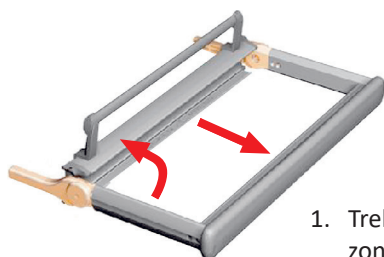
GEVAAR Als de genoemde veiligheidsinstructies door het verplegend personeel niet worden nageleefd, kan dit letsel tot gevolg hebben.

Alle soorten bedekken van Völker zijn alleen te vervangen met gebruik van gereedschap. De vervanging mag uitsluitend door geïnstrueerd servicepersoneel van Völker worden uitgevoerd.

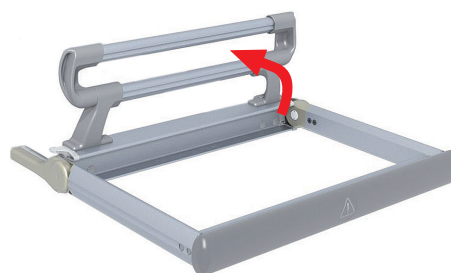
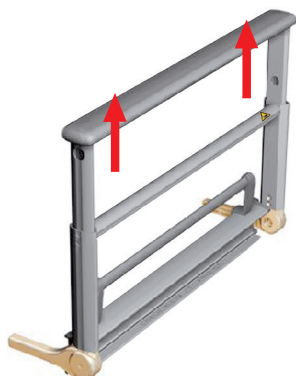
Voor het bed mogen alleen bedekken worden gebruikt die door Völker GmbH zijn goedgekeurd.

Bediening | Meebewegend gedeeld bedhek

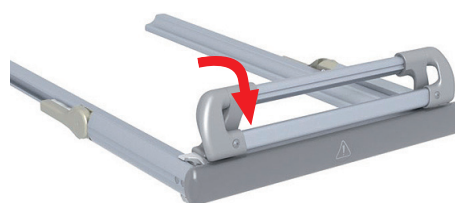
A. Bedhek opzetten



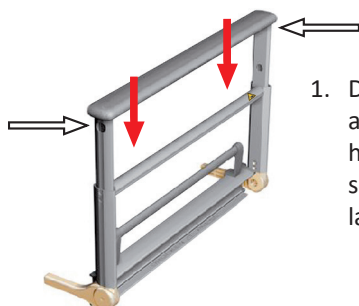
1. Trek het bedhek horizontaal tot de aanslag naar buiten en klap dit omhoog. Trek het bedhek daarna aan de handlijst uit tot de volledige hoogte.



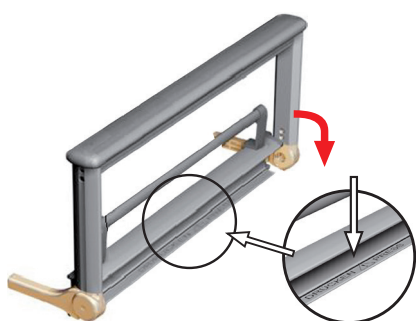
Bij het gebruik van verhoogde bedhekken van 43,5 - 45 cm moeten de matrashouders vóór het opzetten van het bedhek worden uitgeklappt en na het inschuiven van het bedhek weer worden ingeklapt.



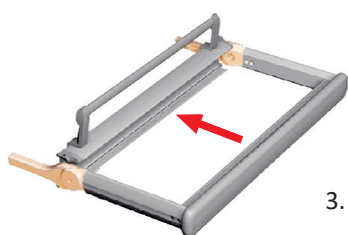
B. Bedhek inklappen



1. Druk op beide knoppen aan de buitenkant van het frame om het telescopische gedeelte in de laagste positie te zetten.

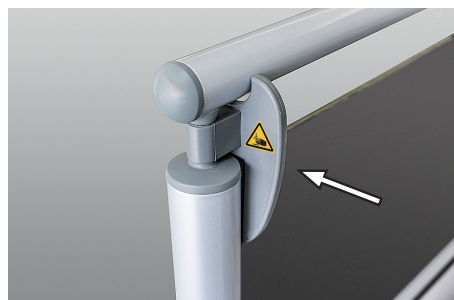


2. Gebruik de ontgrendeling met het opschrift 'Drücken/Press' (Duwen) onder aan het bedhek en klap het bedhek naar opzij neer in horizontale positie, zodat dit parallel aan de vloer ligt.



3. Schuif het bedhek volledig onder het ligvlak.

Let erop dat bedhekken met een hoogte van 37 - 38,5 cm en van 43,5 - 45 cm alleen in combinatie met klemstukken aan het hoofd- en voeteneinde mogen worden gebruikt. Het hoofd- en voeteneinde moeten in dat geval zo zijn gepositioneerd dat de klemstukken naar de binnenkant van het bed zijn gericht. De waarschuwingssticker wijst op het beknellingsrisico op deze plek.



! **LET OP** De bedhekken moeten altijd met twee handen aan de uiteinden van het betreffende element worden vastgepakt en naar boven of beneden worden bewogen.

! **LET OP** Door hun stabiliteit kunnen de bedhekken ook worden gebruikt als berging voor beddengoed (maximaal 15 kg) of als steunvlak bij therapeutische liggingen, zoals de Bobath-ligging, of voor het uitvoeren van fysiotherapeutische behandelingen.

Bediening | Vaststaand gedeeld bedhek

A. Bedhek omhoog trekken

1. Trek het bedhek met beide handen aan de handlijst omhoog totdat dit in de middelste stand vastklikt.



2. Trek de handlijst daarna helemaal omhoog totdat deze vastklikt om het bedhek op het hoogste niveau te brengen.



B. Bedhek omlaag brengen

1. Om het bedhek omlaag te brengen, tilt u de handlijst aan de uiteinden iets omhoog om de bovenste activeringshendels los te zetten. Daarbij drukt u tegelijkertijd de beide vergrendelingsknoppen aan de voorkant in en schuift u het bovenste derde deel naar beneden, totdat het bedhek weer in de middelste stand staat.



2. Om het bedhek verder omlaag te brengen, tilt u het bedhek aan de lengteprofielen iets op, zodat de onderste activeringshendels worden losgezet. Daarbij drukt u de beide vergrendelingsknoppen aan de buitenkant tegelijkertijd in en schuift u het middelste gedeelte weer naar beneden tot in de laagste stand.



WAARSCHUWING Om de vereiste minimale hoogte van 220 mm boven de bovenkant van de matras te bereiken, moeten de vaststaande gedeelde beddekken tot de volledige hoogte worden uitgetrokken.

Als het bedhek slechts tot de middelste stand wordt uitgetrokken, treedt de beschermingsfunctie van het bedhek **niet** in werking.

LET OP De beddekken moeten altijd met twee handen aan de uiteinden van het betreffende element worden vastgepakt en naar boven of beneden worden bewogen.

Bediening | Handbediening | Ruggedeelte verstellen

Het ruggedeelte van het ligvlak kan tot een hoek van 71° omhoog worden gezet.

Het ruggedeelte en het dijbeengedeelte kunnen tegelijkertijd worden veresteld door beide schakelaars tegelijkertijd in te drukken:

- Ruggedeelte omhoog + dijbeengedeelte omhoog of
- Ruggedeelte omlaag + dijbeengedeelte omlaag

Als tijdens dit proces een van beide toetsen wordt losgelaten, dan wordt de beweging van het andere ligvlak voortgezet.

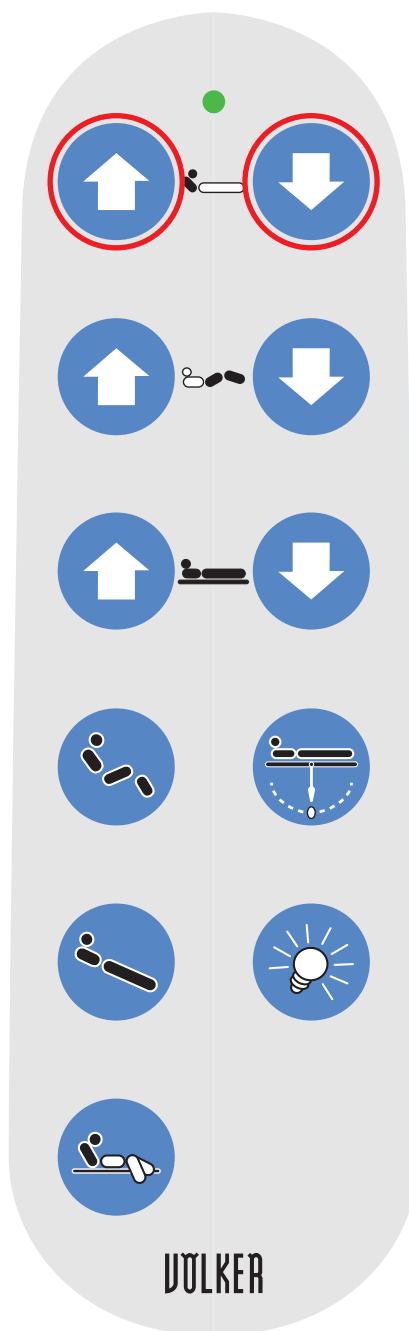


Ruggedeelte omhoog

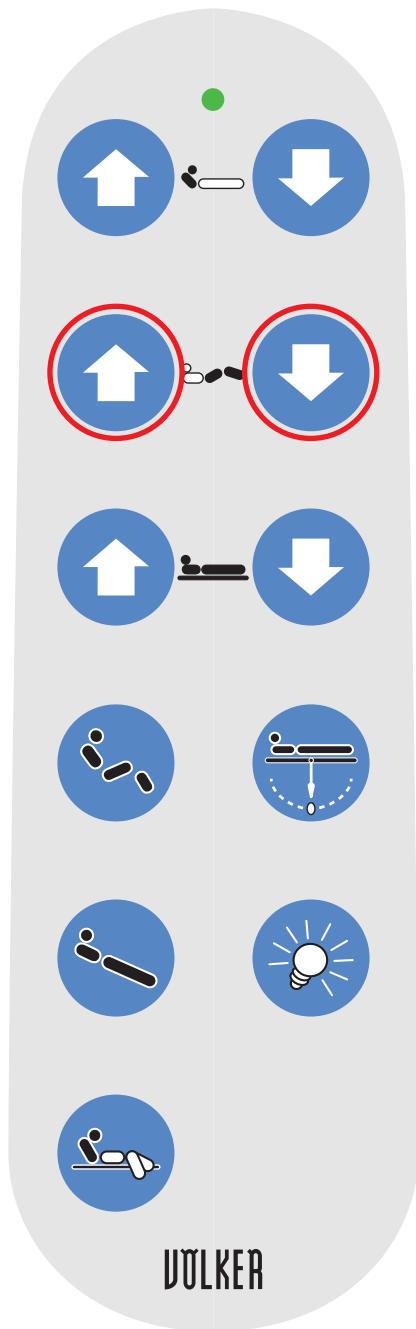
⚠ WAARSCHUWING Let er bij het omhoog zetten van het ruggedeelte met opgesteld bedhek op, dat er geen lichaamsdelen van de patiënt of van andere personen door het bedhek steken of op het bedhek liggen.

💡 LET OP Het is de verantwoordelijkheid van het verplegend personeel om de patiënt bepaalde bedfuncties met de handbediening te laten uitvoeren.

Het wordt aangeraden het toetsenbord voor personeel te gebruiken voor blokkering van de handbediening vanals er geen toezicht is of als de patiënt verward of zeer zwak is.



Bediening | Handbediening | Dijbeengedeelte verstellen



Het dijbeengedeelte kan tot een hoek van 37° omhoog worden gezet.

⚠ WAARSCHUWING Let er bij het omhoog zetten van het dijbeengedeelte of onderbeengedeelte met opgesteld bedhek op, dat er geen lichaamsdelen van de patiënt of van andere personen door het bedhek steken of op het bedhek liggen.

⚠ WAARSCHUWING Bij het verstellen van het dijbeengedeelte bestaat er een risico op beknelling tussen de opgestelde bedheksen en het voeteneinde.



Dijbeengedeelte omhoog

Bediening | Handbediening | Onderbeengedeelte verstellen (handmatig)

Het onderbeengedeelte kan handmatig op een willekeurige hoogte worden gebracht door aan de matrashouder te trekken (bij meebewegende gedeelde beddekken).

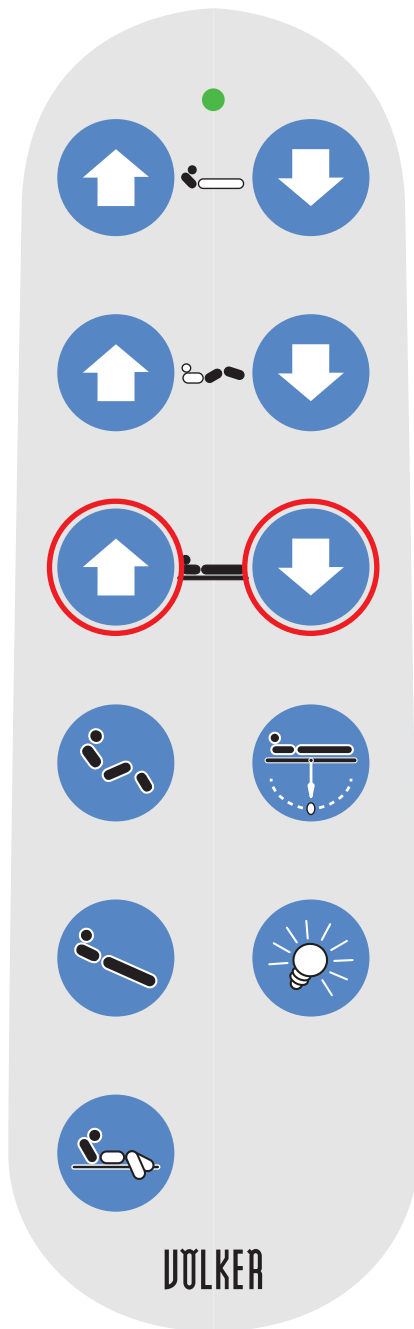
Als het bed is uitgerust met vaststaande gedeelde beddekken, moet aan het achterste einde van het onderbeengedeelte worden getrokken.

Het onderbeengedeelte kan weer naar beneden worden gebracht door dit naar beneden te duwen.



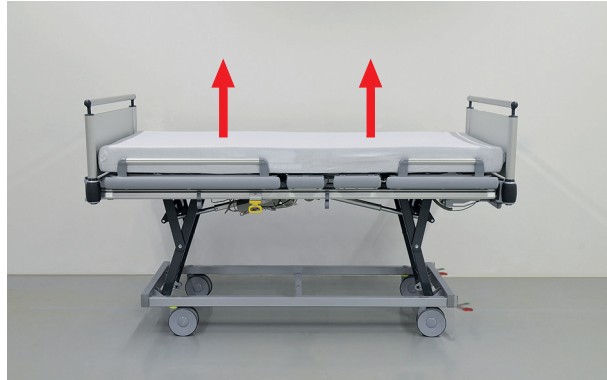
Onderbeengedeelte omhoog

Bediening | Handbediening | Ligvlakhoogte verstellen

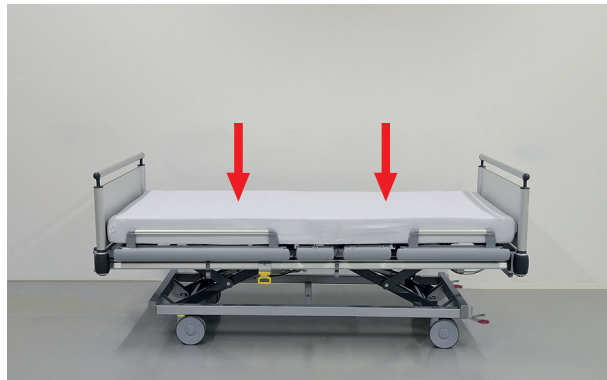


De ligvlakhoogte kan worden ingesteld tussen ongeveer 28,5 cm en ongeveer 90 cm (afhankelijk van de configuratie).

Het ligvlak kan met de handbediening slechts tot een hoogte van ongeveer 40 cm naar beneden worden gezet (afhankelijk van de keuze van de wielen).



Ligvlak omhoog



Ligvlak omlaag

- ⚠ **LET OP** Als de hoogte van het bed niet meer kan worden ingesteld, kan het blok worden ontgrendeld door de toetsencombinatie "Ligvlak omhoog/omlaag" in te drukken. Hiervoor moeten beide toetsen tegelijkertijd gedurende ca. 10 seconden worden ingedrukt, totdat de LED bovenaan knipperen. Ook een verstopping van de achter- en dijsectiemotor kan op deze manier worden opgeheven.

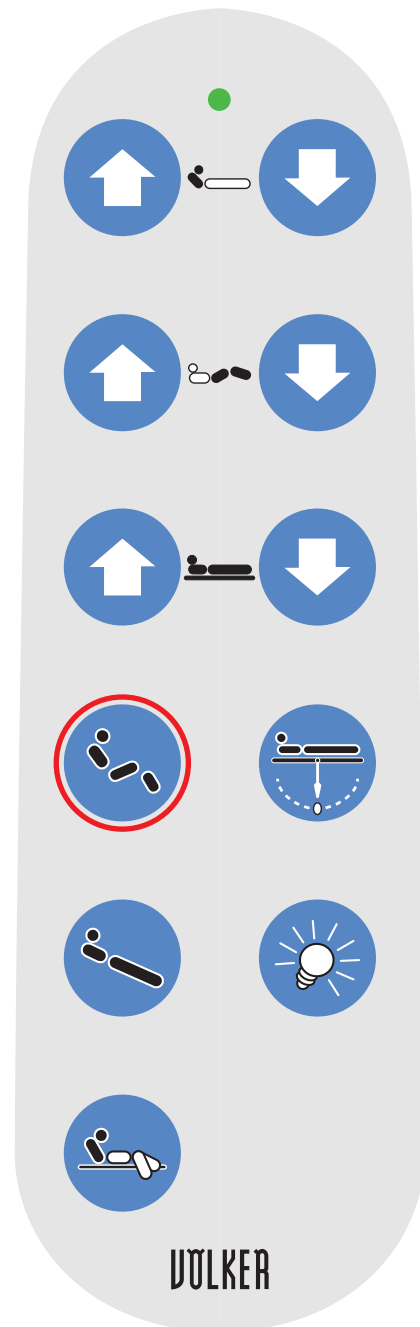
Bediening | Handbediening | Comfortabele zitpositie instellen

Met de comfortabele zitpositie kan de patiënt een individuele zitpositie innemen.

Druk zo lang op de toets tot de gewenste zitpositie wordt bereikt, om de zitpositie in te stellen.



Comfortabele zitpositie



Bediening | Handbediening | Uitstaphulp instellen

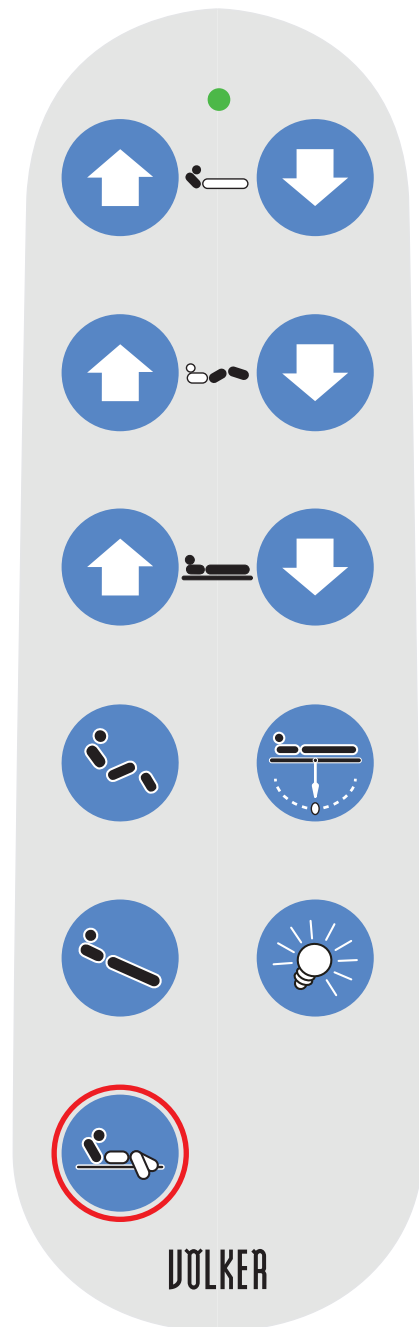
⚠ WAARSCHUWING Zorg ervoor dat de remmen op de wielen zijn geactiveerd als de patiënt plaatsneemt op het bed of uit het bed stapt.

Met de functie 'Uitstaphulp' kan het bed met een druk op de knop in een positie worden gebracht waarin de patiënt het bed veilig en comfortabel kan verlaten.

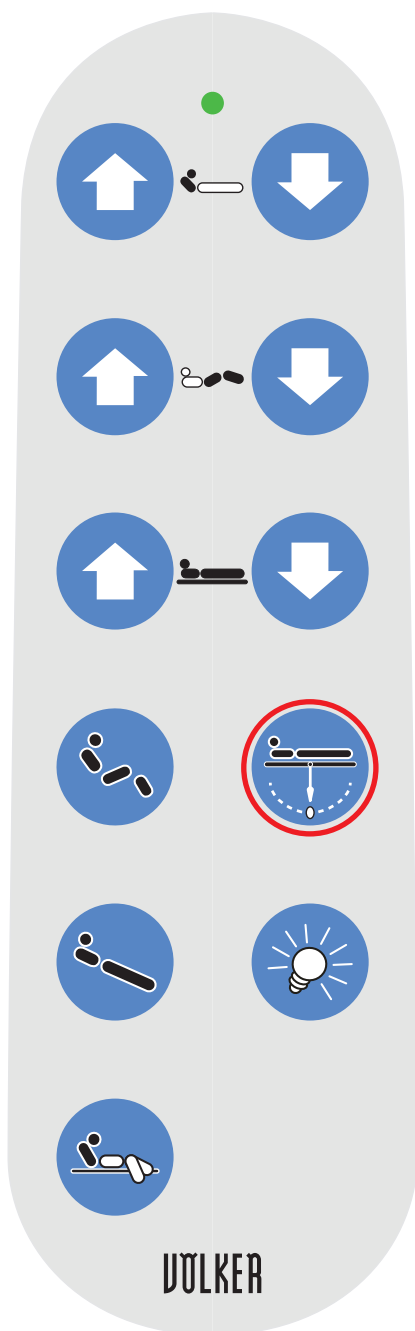
Let erop dat de uitstaphoogte afhankelijk is van de gebruikte wielen.



Uitstaphulp



Bediening | Handbediening | Horizontale ligvlakpositie instellen



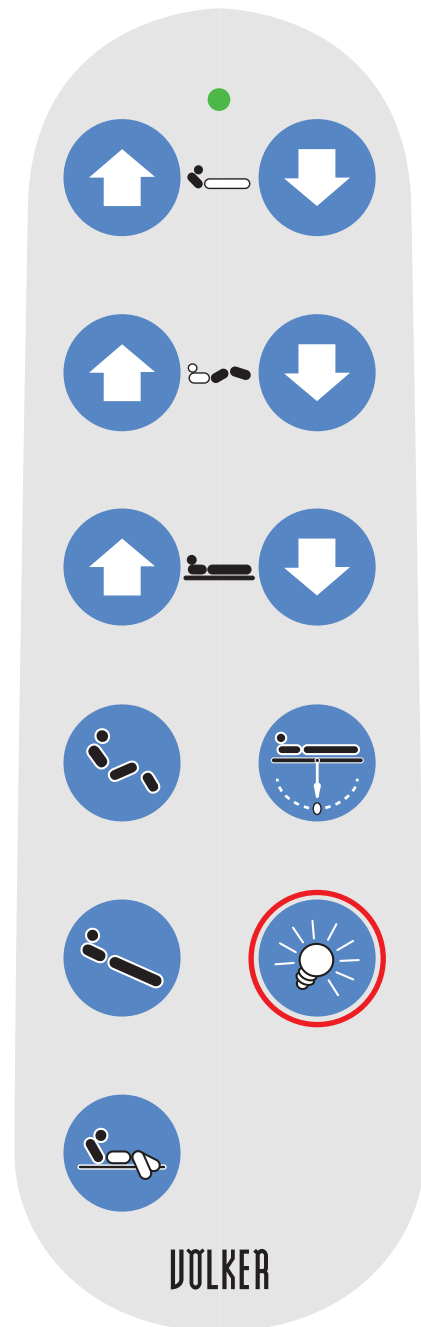
Door op de toets 'Ligvlak vlak en horizontaal' te drukken, wordt het ligvlak in een horizontale positie gebracht en worden het rug- en dijbeengedeelte omlaag gebracht.



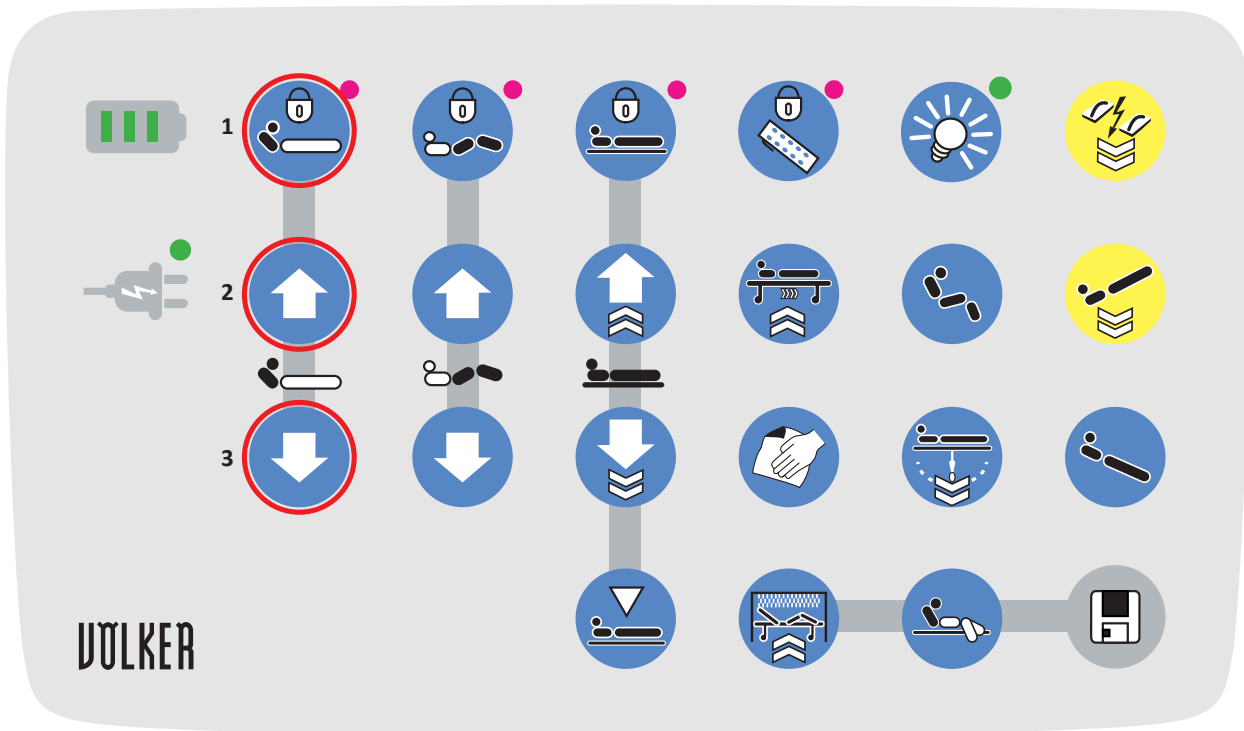
Bediening | Handbediening | Verlichting onder het bed

Met de toets 'Verlichting onder het bed' kan de verlichting onder het bed in en uit worden geschakeld (afhankelijk van de configuratie).

De verlichting onder het bed is onder het vaststaande zitgedeelte aangebracht.

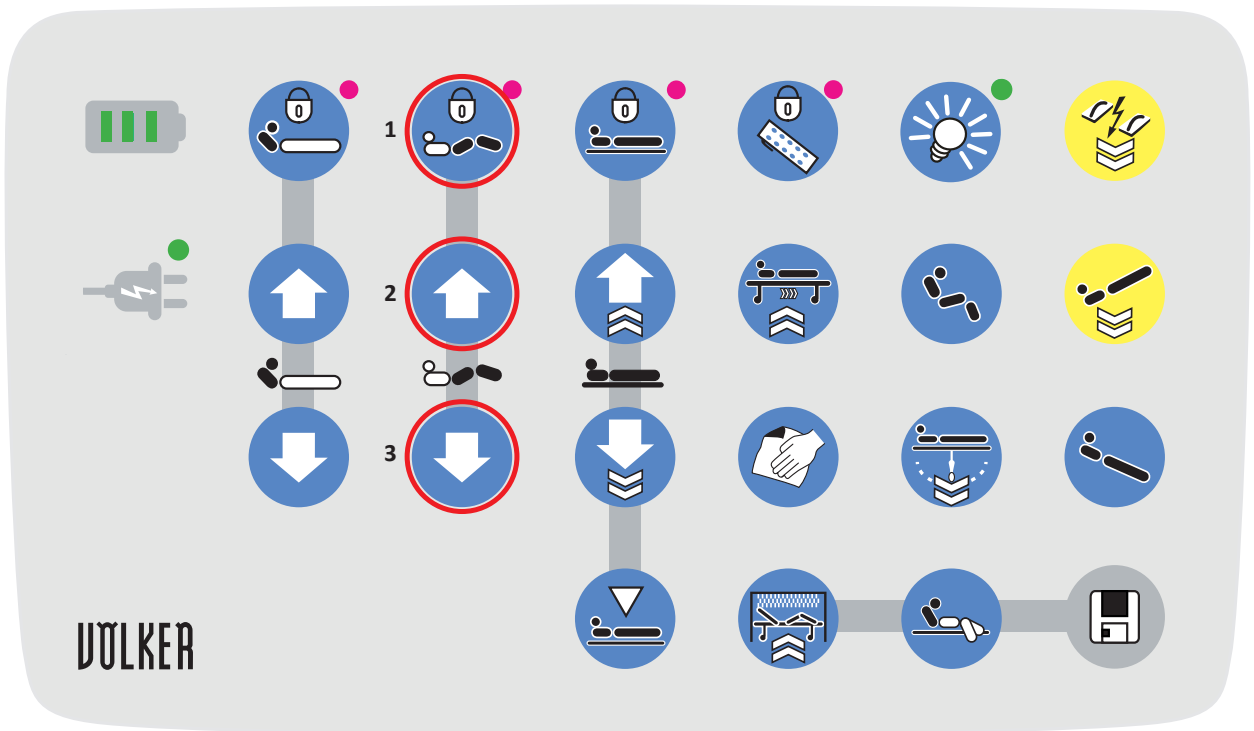


Bediening | Toetsenbord voor personeel | Ruggedeelte verstellen



⚠ WAARSCHUWING Het toetsenbord voor het personeel mag alleen door het zorgpersoneel worden bediend.

- 1 Met de blokkeringstoets aan de bovenkant kunnen de functies voor het verstellen van het ruggedeelte worden geblokkeerd. Deze blokkering wordt tevens doorgegeven aan de handbediening. De blokkering wordt aangegeven met een permanent brandende LED. Tegelijkertijd worden ook de functies 'Comfortabele zitpositie' en 'Uitstaphulp' geblokkeerd.
- 2,3 Het ruggedeelte kan tot een hoek van 71° omhoog worden gezet.

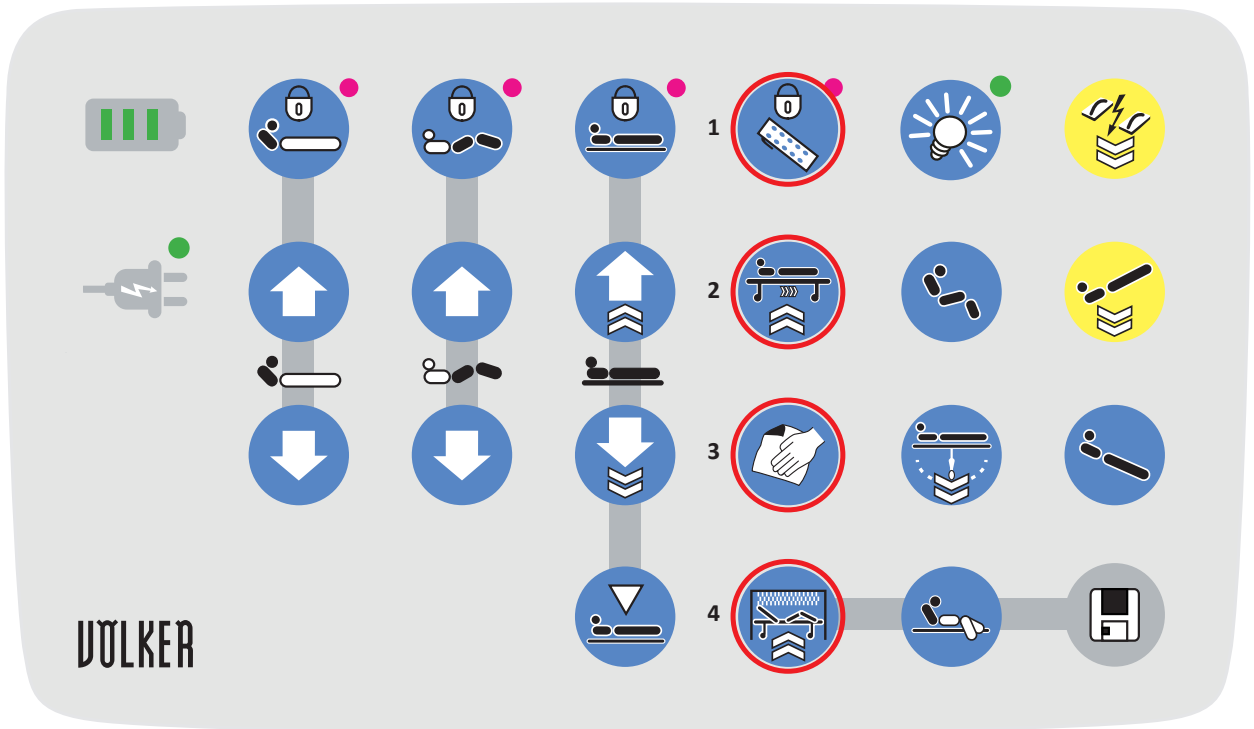


⚠ WAARSCHUWING Let er bij het omhoog zetten van het dijbeengedeelte of onderbeengedeelte met opgesteld bedhek op, dat er geen lichaamsdelen van de patiënt of van andere personen door het bedhek steken of op het bedhek liggen.

⚠ WAARSCHUWING Bij het verstellen van het dijbeengedeelte bestaat er een risico op beknelling tussen de opgestelde bedhekken en het voeten-einde.

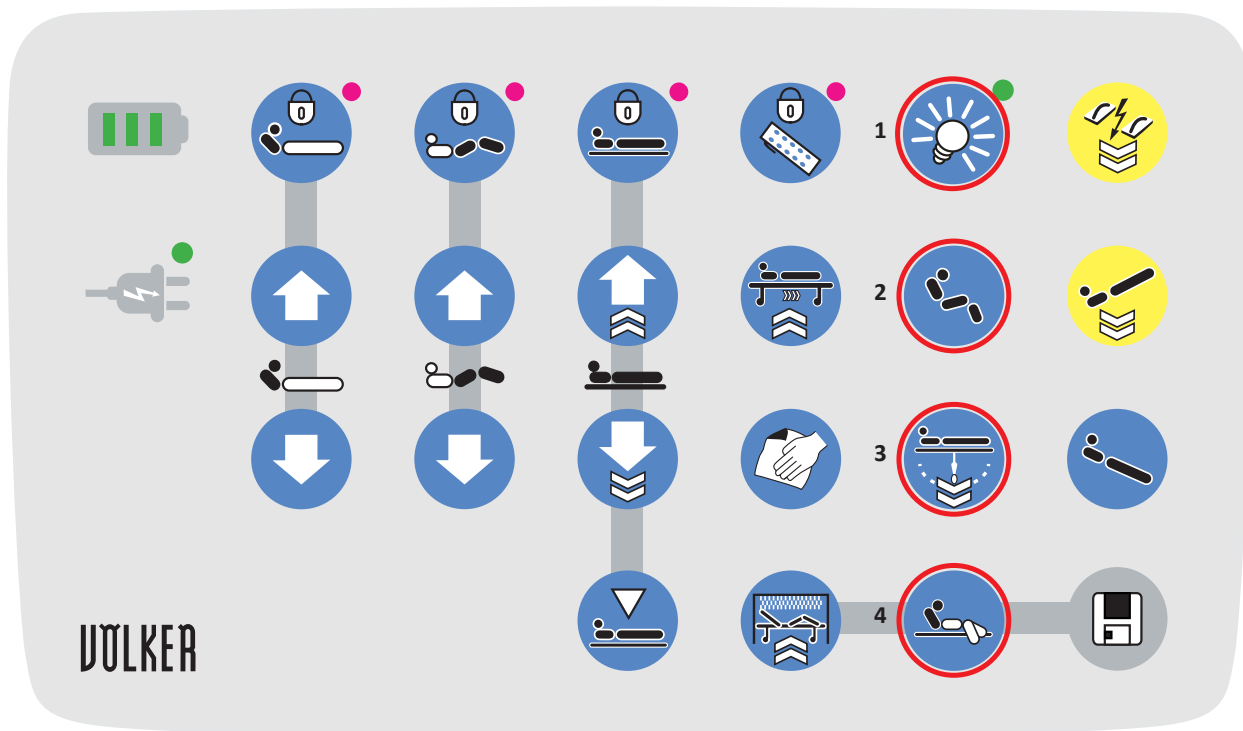
- 1 Met de blokkeringstoets aan de bovenkant kunnen de functies voor het verstellen van het dijbeengedeelte worden geblokkeerd. Deze blokkering wordt tevens doorgegeven aan de handbediening. De blokkering wordt aangegeven met een permanent brandende LED. Tegelijkertijd worden ook de functies 'Comfortabele zitpositie' en 'Uitstaphulp' geblokkeerd.
- 2,3 Het dijbeengedeelte kan tot een hoek van 37° omhoog worden gezet.

Bediening | Toetsenbord voor personeel | Blokkering handbediening, transportstand, reinigingspositie, wasstraatpositie



- 1 Als er op Blokkering handbediening wordt gedrukt, worden de op het bed aangesloten handbedieningen volledig geblokkeerd.
 - 2 Door op de toets Transportpositie te dubbelklikken (landspecifiek), wordt het bed in de transportstand gezet.
 - 3 Met de toets Reinigingspositie wordt het bed in een positie gezet waarin het bed eenvoudig met de hand kan worden gereinigd.
 - 4 Door op de toets Wasstraatpositie te dubbelklikken, wordt er een opgeslagen positie ingesteld die met behulp van de versteltoetsen van de installatie kan worden aangepast.
- !** **LET OP** Kijk op het typeplaatje of het bed geschikt is voor de wasstraat.

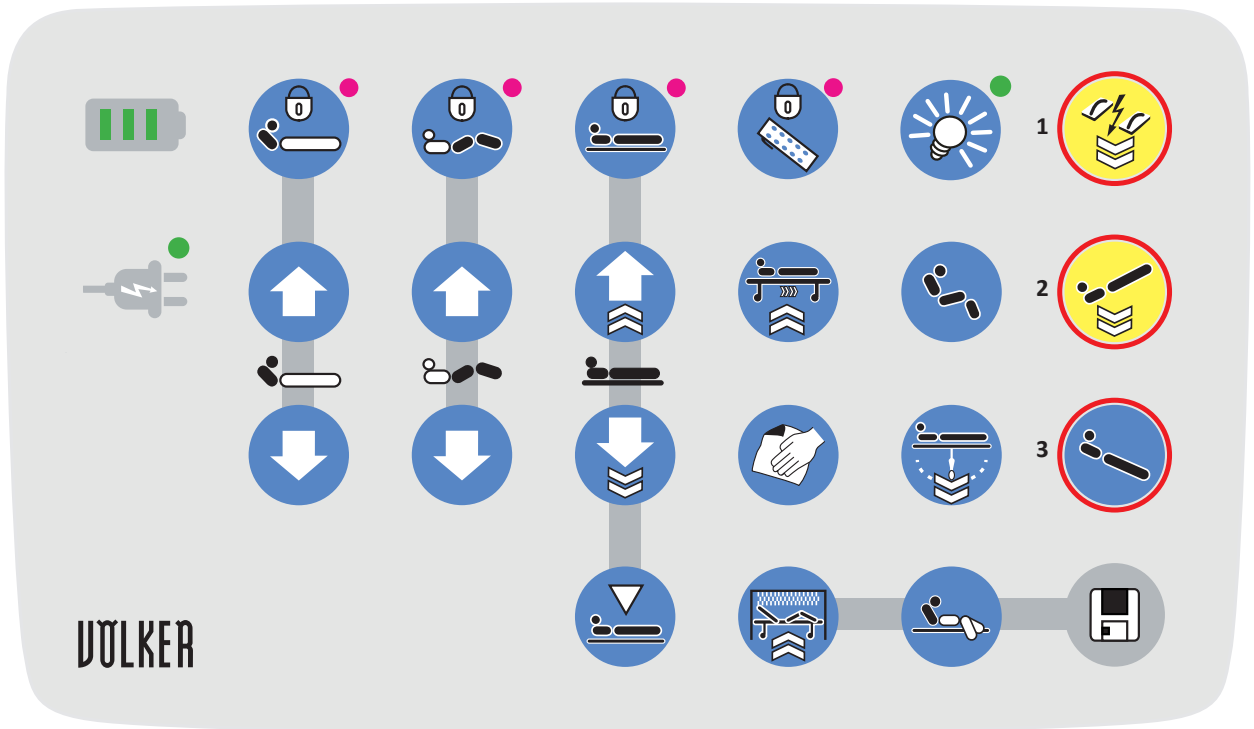
Bediening | Toetsenbord voor personeel | Verlichting onder het bed, comfortabele zitpositie, ligvlak vlak en horizontaal, uitstaphulp



- 1 De Verlichting onder het bed (afhankelijk van de configuratie) kan met het toetsenbord voor het personeel worden in- en uitgeschakeld. Wanneer de verlichting onder het bed is ingeschakeld en het bed is aangesloten op het elektriciteitsnet, dan brandt de bijbehorende LED.
- 2 De Comfortabele zitpositie kan met een druk op de knop worden opgeroepen. Deze positie kan worden ingesteld door de betreffende toets ingedrukt te houden tot de gewenste zitpositie is bereikt.
- 3 Door op de toets Ligvlak vlak en horizontaal te dubbelklikken (landspecifiek), wordt het ligvlak vlak uitgelijnd en worden het rug- en dijbeengedeelte in de laagste positie gezet.
- 4 Met de functie Uitstaphulp kan het bed met een druk op de knop in een positie worden gebracht waarin de patiënt het bed veilig en comfortabel kan verlaten.

Let erop dat de uitstaphoogte afhankelijk is van de gebruikte wielen.

Bediening | Toetsenbord voor personeel | Reanimatiepositie, Trendelenburg-positie¹ en Anti-Trendelenburg-positie²



- 1 Door op de toets Reanimatiepositie te dubbelklikken (landspecifiek), worden alle ligvlakdelen in een horizontale positie gezet en wordt het bed op een vooraf ingestelde hoogte gebracht.

Houd er rekening mee dat de hoogte van het ligvlak afhankelijk is van de gebruikte wielen.

- 2,3 Met het toetsenbord voor het personeel kunnen zowel de positie van Trendelenburg (2) als de Anti-Trendelenburg-positie (3) worden ingesteld. De positie van Trendelenburg kan worden ingesteld door te dubbelklikken.

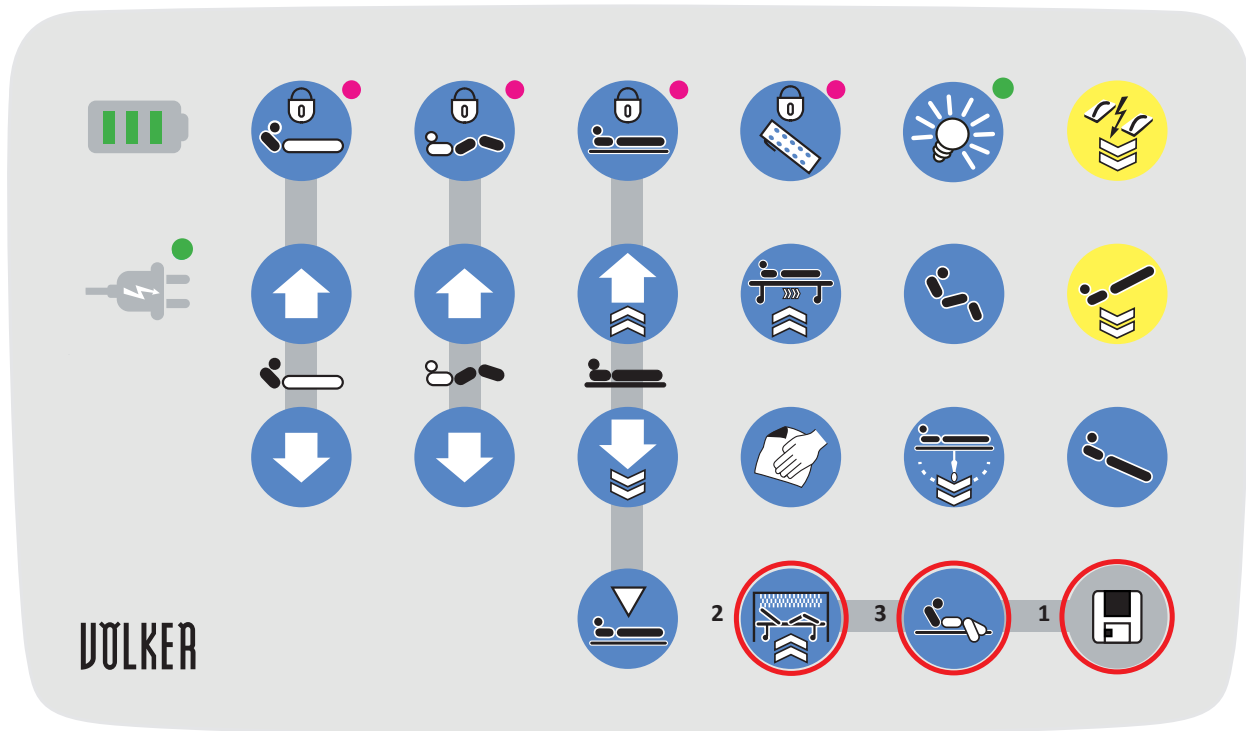


WAARSCHUWING De positie van Trendelenburg hangt af van klinische indicaties en mag alleen op aanwijzing van een arts en alleen door geïnstreueerd zorgpersoneel worden gebruikt.

¹ Ligging met hoofd laag

² Ligging met hoofd hoog

Bediening | Toetsenbord voor personeel | Opslagfuncties



1 Met de Opslagfunctie kunnen de ligvlakhoogte van de wasstraatpositie en de uitstaphulp worden opgeslagen.

Druk hiervoor eenmaal kort op de opslagtoets (1) en vervolgens op de toets 'Wasstraatpositie' (2) of 'Uitstaphulp' (3) om de betreffende positie op te slaan. Er klinkt een geluidssignaal om te bevestigen dat de positie is opgeslagen.

Bediening | Ruggedeelte snel laten zakken/CPR

Het bed heeft standaard een mechanische functie om het ruggedeelte snel naar beneden te laten zakken voor reanimatie (CPR).

⚠ WAARSCHUWING De functie CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation) mag alleen in een **noodgeval** en uitsluitend door getraind vakpersoneel worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING De CPR-functie mag **niet** in plaats van de handbediening worden gebruikt om het ruggedeelte omlaag te brengen.

⚠ WAARSCHUWING Het is van essentieel belang het ruggedeelte bij de matrashouder vast te houden om te voorkomen dat de patiënt plotseling naar beneden valt!.



Aan beide zijden onder het ruggedeelte bevindt zich een handgreep waarmee het ruggedeelte snel naar beneden kan worden gebracht voor reanimatie.



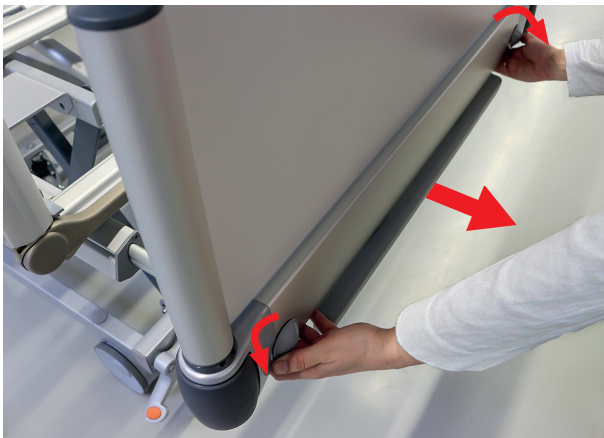
Trek de gele handgreep naar voren om het ruggedeelte snel te laten zakken. Het ruggedeelte gaat snel naar beneden.

De motor van de rugleuning wordt automatisch weer geactiveerd als de reanimatiehandgreep wordt losgelaten.

Een oneigenlijk gebruik van de CPR-functie kan leiden tot beschadigingen aan het bed en/of de motor van de rugleuning.

Bediening | Bedverlenging

⚠ WAARSCHUWING De bedverlenging mag niet als zitgelegenheid worden gebruikt. De veilige belasting bedraagt 50 kg.



Om de bedverlenging uit te trekken, draait u beide vergrendelingsknoppen tegelijk naar beneden en trekt u de bedverlenging naar buiten totdat deze vastklikt.

Als u de bedverlenging weer naar binnen wilt schuiven, draait u beide vergrendelingsknoppen weer naar beneden en schuift u de bedverlenging naar binnen totdat deze vastklikt.

Ook als de bedverlenging is ingeschoven, moet deze vergrendeld zijn.



Gebruik bij de bedverlenging een passende matrasverlengingswig.

Bediening | Wielen

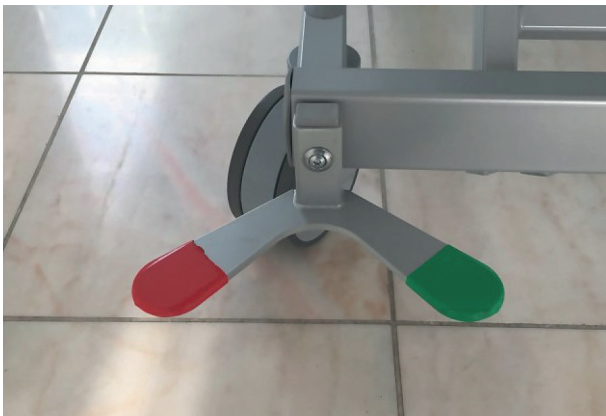
Remmen vastzetten

Als de remhendel met het rode rubberen pedaal naar beneden wordt gedruwd, worden alle wielen van het bed op de rem gezet.



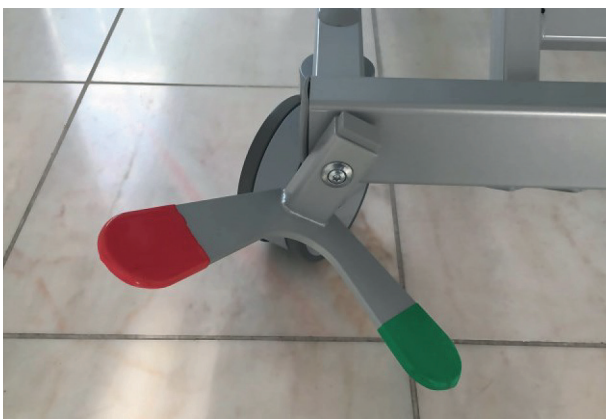
Remmen loszetten

Als de remhendel in de horizontale positie wordt gezet, wordt de vergrendeling van alle wielen opgeheven. Het bed kan vrij worden bewogen en ter plaatse worden gedraaid.



Richtingsfixatie vergrendelen

De richtingsfixatie kan worden vergrendeld door op het groene pedaal te drukken. Dit maakt het eenvoudiger om rechtdoor te rijden tijdens transport.



Om de functionaliteit van het bed in stand te houden, moet het bed

- regelmatig
- naar behoefte
- na iedere wisseling van patiënten
- volgens de richtlijnen van het geldende hygiëneschema

worden gereinigd, gedesinfecteerd en getest, zodat dit direct en zonder risico weer kan worden gebruikt. Bij een onjuiste reiniging/desinfectie van het bed kunnen er gevaren ontstaan. De mate van desinfectie moet door de gebruiker worden vastgesteld!

Algemeen geldt dat er alleen desinfectiemiddelen mogen worden gebruikt die voldoen aan de huidige stand van de techniek.


De huidige standaard in de gezondheidszorg kunt u bijvoorbeeld vinden in de richtlijnen van de NVZ en het RIVM, en in de VAH- en IHO-lijst. Voor zover in de betreffende handleidingen geen speciale bestanddelen worden aangegeven die NIET mogen worden gebruikt, kunnen de daarin genoemde desinfectiemiddelen worden gebruikt.

De desinfectiemiddelen moeten worden gebruikt volgens de instructies van de fabrikant van het middel.

Völker GmbH kan vanwege het grote aantal beschikbare middelen geen specifieke producten goedkeuren voor gebruik en in de eigen gebruiksaanwijzingen opnemen.

Volg de instructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel op.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot letsel en materiële schade.

 **WAARSCHUWING** Voor iedere reiniging en desinfectie moet het bed worden losgekoppeld van de netvoeding.

Reiniging

Afhankelijk van de mate van verontreiniging raden wij aan het bed te reinigen met een vochtig doekje of iets dergelijks. Voor hardnekkig vuil en vlekken kan ook een zachte borstel worden gebruikt. Maak het bed tijdens het reinigen niet te nat.

Widedesinfectie

Gebruik de reinigingsmiddelen in de door de fabrikant aanbevolen verdunning, zoals wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing.

 **LET OP** Oplosmiddelen zijn niet toegestaan.

- Slijpmiddel, schuursponzen en andere bijtende stoffen mogen **niet** worden gebruikt.
- Chloor, formaldehyde, producten op fenolbasis en andere oplosmiddelen (tolueen, xyleen of aceton) zijn **niet** toegestaan.

Neem de volgende instructies in acht bij het gebruik van reinigings- en desinfectiemiddelen:


- Gebruik de oplossingen in de regel onmiddellijk nadat deze zijn bereid.
- Zorg dat de aangegeven concentratie wordt aangehouden. Gebruik nooit zomaar een 'scheut'. De gebruiker mag in geen geval naar eigen inzicht reinigingsmiddelen zoals zeep of wasactieve substanties toevoegen aan een desinfectiemiddel.
- Bij het gebruik van alcoholhoudende spraydesinfectiemiddelen bestaat op grote oppervlakken explosie- en brandgevaar.
- Reinigingsmiddelen mogen geen corrosieve en/of bijtende bestanddelen bevatten.
- Reinigingsmiddelen mogen geen stoffen bevatten die de structuur van het oppervlak of de eigenschappen van de materialen veranderen.
- Smeermiddelen mogen niet worden aangetast.
- Het water moet een pH-waarde hebben tussen 5 en 8.
- De totale hardheid van het water mag niet hoger zijn dan 0,5 mmol/l (corresponderend met 3 °dH).

Deze instructies betekenen niet dat de gebruiker geen eigen controles en tests moet uitvoeren. De verhoudingen (bijvoorbeeld de waterhardheid) kan lokaal flink afwijken. Uit deze instructies zijn geen juridisch gegarandeerde eigenschappen af te leiden.

De stekkers van de kabels en de aansluitingen van de besturing, de verdeelkast en de accu's zijn alleen beschermd tegen spatwater als deze op elkaar zijn aangesloten en zijn voorzien van de voorgeschreven afdekkingen en blinde stoppen.

- Zorg ervoor dat er geen water en reinigingsmiddelen kunnen binnendringen in ongebruikte aansluitingen.
- Stickers en markeringen mogen niet met een borstel of met hoge druk worden gereinigd.
- Droog het bed uiterst zorgvuldig en test het bed voordat u deze opnieuw gebruikt.
- Hardnekkig vuil en vlekken moeten voorafgaand aan de reiniging worden ingeweekt (controleer dit van tevoren).

Spuitlansen en wasstraten*

 **WAARSCHUWING** Reiniging en desinfectie met een spuitlans van een hogedrukreiniger is **niet** toegestaan.

Völker GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor beschadigingen aan de coatings die ontstaan zijn door het gebruik van ongeschikte was- en desinfectiemiddelen, door een onjuiste mengverhouding daarvan en door gebrekkig onderhoud van de bedden.

Reiniging van de handbedieningen/toetsenborden

Om een zogenaamde kruisbesmetting tussen patiënt en verpleegkundige te voorkomen, moeten de handbedieningen/toetsenborden dagelijks worden gereinigd.

* Kijk op het typeplaatje of uw bed geschikt is voor de wasstraat.

Onderhoud | Kwalificatie van personeel, veiligheidsinstructies | Onderhoudsplan

Kwalificatie van personeel

Iedereen die verantwoordelijk is voor onderhoud en service, moet ten minste de veiligheidsinstructies voor het bedmodel hebben gelezen en volgens de nationale regels gekwalificeerd zijn.

De gebruiksaanwijzing van het bed moet altijd toegankelijk zijn voor het servicepersoneel, om een storingsvrij gebruik van de bedden te garanderen.

Veiligheidsinstructies

Het bed heeft maar weinig onderhoud nodig. Alle bewegende delen van de hoogteverstelling van de ligvlak-aandrijving en de bedhekken zijn af fabriek van een permanente smering voorzien. Het wordt aangeraden **het bed regelmatig en minimaal eens per jaar aan een technische inspectie volgens de checklist** (pagina 57) **te onderwerpen**. Eventuele schade die daarbij wordt

vastgesteld, zoals slijtage, losse schroeven en breuken, moet onmiddellijk worden verholpen.

Volg bij het onderhoud en de technische inspectie de volgende instructies strikt op:

- De elektrische installatie van de ruimte moet voldoen aan de eisen van de huidige stand van de techniek en het bed moet conform de instructies worden gebruikt.
- De bedden zijn niet beveiligd tegen explosie en mogen alleen in een omgeving worden gebruikt waarin geen brandbare stoffen aanwezig zijn.



WAARSCHUWING Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat er reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen pas worden uitgevoerd nadat het bed is gedesinfecteerd.

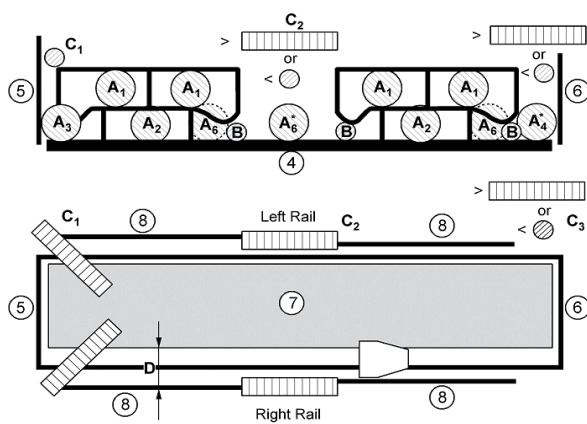
Periode	Uit te voeren werkzaamheden
Jaarlijks	Technische inspectie (pagina 47)
Na langere tijd niet te zijn gebruikt/vóór ieder nieuw gebruik	Visuele controle en functietest (pagina 23)
Naar behoefte	Smeren van mechanische delen Vervangen van een defecte accu of een accu die het einde van de gebruiksduur heeft bereikt (3 jaar), vervangen van aan slijtage onderhevige onderdelen, bijvoorbeeld: <ul style="list-style-type: none"> • Vleugels van het MiS®-ligvlak • Veerelementen van het MiS®-ligvlak

1. Visuele controle

Controleer de onderdelen van het frame op plastische vervormingen en/of slijtage. Hiertoe behoren onder andere het onderstel, de hefinrichting, alle elementen van het ligvlak (ruggedeelte, zitgedeelte, dijbeengedeelte en onderbeengedeelte, vleugels en veerelementen), papegaai, papegaaihouder en wielen.

2. Functietest bedekken

De test van de bedekken met betrekking tot vang- en knelplekken moet volgens DIN EN 60601-2-52 worden uitgevoerd.



Letter	Beschrijving	Afmeting
A _x	Afstand tussen de elementen binnen de BEDHEKKEN in opgezette/vergrendelde positie of in het gedeelte dat door de BEDHEKKEN en de vaste onderdelen van het BED of de ACCESSOIRES wordt gevormd.	Volgens de op dat moment geldende norm
B	Niet van toepassing	-
C ₁	Afstand tussen het HOOFDEINDE en de bedekken	Volgens de op dat moment geldende norm
C _{2,3}	Afstand tussen gedeelde BEDHEKKEN en afstand tussen BEDHEKKEN en VOETENEINDE	Volgens de op dat moment geldende norm
D	Gedeelte tussen BEDHEKKEN en MATRAS	Een kegel van 120 mm mag zonder druk maximaal 60 mm in het matrasoppervlak zakken
G	Hoogte van de bovenkant van de BEDHEKKEN boven de matras zonder compressie over ten minste de helft van de lengte van het LIGVLAK	≥ 220 mm

Controleer of de vergrendeling van de bedekken onberispelijk functioneert en of er vervormingen of slijtage aan de bedekken zichtbaar zijn.

3. Functietest remmen

Controleer of de remmen werken.

4. Functietest aandrijvingen

Laat de motoren van alle verstelmogelijkheden een volledige cyclus doorlopen. Let daarbij op abnormale geluiden, de snelheid, hoe licht het verstellen loopt enzovoort, en controleer of de gekozen functie in de juiste richting wordt uitgevoerd. Let er met name op of de motor bij het bereiken van de eindstand vanzelf wordt uitgeschakeld.

5. Aansluiting op de netvoeding

Controleer:

- Het netsnoer en de kabeldoorvoeren
- De trekcontasting en de knikbeveiligingshuls
- De stekker van het netsnoer op beschadigingen

6. Kabelverbindingen

Controleer de kabelverbindingen. Ga na of de stekkers goed in het stopcontact zitten en controleer de stekkers op beschadigingen. Controleer de kabels op beschadigingen.

7. Behuizing

Controleer alle behuizingen op beschadigingen. Alle schroeven moeten goed zijn vastgedraaid en de dichtingen mogen geen zichtbare beschadigingen vertonen.

8. Mechanische controle

Controleer de werking van de hydrolift wanneer het onderbeengedeelte handmatig hoger en lager wordt gezet. Ook de reanimatiepositie moet worden getest op een correct werking.

9. Handgreep

Controleer het kunststof en de bevestigingsriemen van de handgreep van de papegaai op beschadigingen en ga na of de fixatiepennen in de papegaai in onberispelijke staat zijn. De handgreep en de bevestigingsriemen moeten volgens de volgende cycli worden vervangen:

- Iedere 2 jaar bij reiniging met industriële bedwasinstallaties
- Iedere 3 jaar bij gebruik in een ziekenhuis
- Iedere 5 jaar bij gebruik in een verpleeghuis


10. Overige accessoires


Controleer de overige accessoires volgens de instructies van de fabrikant.

Problemen oplossen | Foutentabel

De volgende tabel bevat aanwijzingen voor mogelijke problemen die door de gebruiker zelf kunnen worden opgelost.

Iedereen die verantwoordelijk is voor onderhoud en service, moet ten minste de veiligheidsinstructies voor het bedmodel hebben gelezen en volgens de nationale regels gekwalificeerd zijn. De gebruiksaanwijzing en het servicehandboek van het bed moeten altijd toegankelijk zijn voor het servicepersoneel, om een storingsvrij gebruik van de bedden te garanderen.

 **LET OP** Controleer voor het opsporen van problemen of het bed op de netvoeding is aangesloten (stekker in een stopcontact waar spanning op staat).

 **WAARSCHUWING** Let erop dat het bed voor aanvang van de reparatiewerkzaamheden wordt losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Verstellen van het bed werkt niet	Handbediening geblokkeerd Stekker niet in het stopcontact gestoken of geen spanning op stopcontact Accu werkt niet Handbediening werkt niet Stekker niet in het stopcontact gestoken of geen spanning op stopcontact Accu werkt niet Verstelcyclus van 2 minuten overschreden	Deblokkeer de handbediening Steek de stekker in het stopcontact of controleer het stopcontact Controleer of vervang de accu Controleer of vervang het netsnoer Deblokkeer de handbediening (pagina 12), steek de stekker in het stopcontact of vervang de handbediening Deblokkeer de handbediening (pagina 12), steek de stekker in het stopcontact of vervang de handbediening Steek de stekker in het stopcontact of controleer het stopcontact Controleer of vervang de accu Controleer of vervang het netsnoer Wacht tot de afkoelcyclus is voltooid (18 minuten)
Verstellen van het ruggedeelte werkt niet	CPR-hendel is geblokkeerd	Controleer of de CPR-hendel geblokkeerd is en deblokkeer of vervang de hendel
Hoogteverstelling van het bed werkt niet	Motor van het ruggedeelte geblokkeerd	Druk de toetsen "Ligvlak omhoog/omlaag" tegelijkertijd gedurende ca. 10 seconden in tot de LED's knipperen.
De motor van de dijbeensectie werkt niet	Dijbeensectie motor geblokkeerd	Druk de toetsen "Ligvlak omhoog/omlaag" tegelijkertijd gedurende ca. 10 seconden in tot de LED's knipperen.
Ligvlakmotor werkt niet	Ligvlakmotor geblokkeerd	Druk de toetsen "Ligvlak omhoog/omlaag" tegelijkertijd gedurende ca. 10 seconden in tot de LED's knipperen.
Verstellen van het mechanisch verstelbare onderbeengedeelte werkt niet	Hydrolift defect	Vervang de hydrolift
Verlichting onder het bed (afhankelijk van de configuratie) werkt niet	Handbediening niet aangesloten of de lamp is defect	Sluit de handbediening aan of vervang de lamp

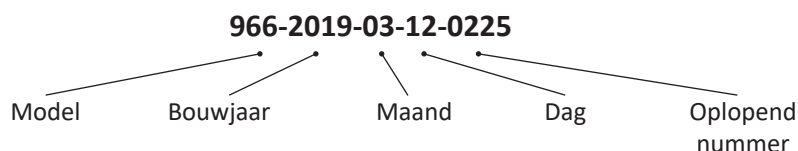
Typeplaatjes | Gebruikte symbolen

De typeplaatjes bevinden zich aan de binnenzijde van het hoofdgedeelte.













Zet het ruggedeelte omhoog om de typeplaatjes te kunnen lezen. Zie hieronder voor de gebruikte symbolen.

Ieder bed is voorzien van een eenduidige identificatie met een ID-nummer op het typeplaatje.

Dit ID-nummer is als volgt opgebouwd:



Symbolen op de typeplaatjes

	Fabrikant
	Aanduiding model
	Serienummer
	Medisch hulpmiddel
	Maximaal toegestaan gewicht van de patiënt
	Veilige belasting
	Het product voldoet aan de essentiële vereisten van bijlage 1 van EU-Verordening 2017/745
	Toegepast onderdeel type B volgens DIN EN 60601-1
	Apparaat van beschermingsklasse II, dubbel geïsoleerd
	Lees de informatie in de gebruiksaanwijzing
	Het product moet in overeenstemming met EU-richtlijn 2002/96/EG inzake elektrische en elektronische apparaten te worden afgevoerd.
	TÜV SÜD gecertificeerd (Duits technisch keuringsinstituut)

Waarschuwings- en aanwijzingsstekens in de tekst

	Waarschuwingstekens Informatie die aangegeven wordt met dit symbool, moet u lezen en strikt naleven
	LET OP waarschuwt voor mogelijke materiële schade
	Waarschuwing voor elektrische storingsbronnen
	Beschermingsklasse II of apparaat met interne elektrische stroombron
	Apparaat van type B
	Aanwijzingspijl
	Richtingspijl

Stickers

	Gewicht van het verplaatsbare medische hulpmiddel inclusief veilige belasting
	Beschrijving van een volwassene: Gewicht: minstens 40 kg Lengte: minstens 146 cm BMI: minstens 17
	Lees de instructies en de gebruiksaanwijzingen voor de matrassen
	Waarschuwing voor beknellings- en beklemmingsgevaar
	Hier niet gaan zitten!

Technische gegevens | Classificatie

Afmetingen en gewichten

Hoogte van de ligvlakken (afstand van de vloer tot aan de bovenkant van de vleugels bij MiS®-ligvlakken)	Enkele zwenkwielen Integral S (Ø 125 mm) Ligvlakhoogte = 31,0 - 86,0 cm Enkele zwenkwielen Integral (Ø 150 mm) Ligvlakhoogte = 33,5 - 88,5 cm Enkele zwenkwielen Integral S (Ø 150 mm) Ligvlakhoogte = 33,5 - 88,5 cm Dubbele zwenkwielen Linea (Ø 125 mm) Ligvlakhoogte = 28,5 - 83,5 cm Dubbele zwenkwielen (Ø 150 mm) Ligvlakhoogte = 33,0 - 88,0 cm Dubbele zwenkwielen Linea (Ø 150 mm) Ligvlakhoogte = 31,0 - 86,0 cm Dubbele zwenkwielen (Ø 150 mm) Ligvlakhoogte = 35,0 - 90,0 cm
Buitenafmetingen bij ligvlakken 90 x 200 cm 100 x 200 cm	Ongeveer 99,0 x 218,5 cm Ongeveer 109,0 x 218,5 cm
Hoogte onderkant ligvlakframe Hoogte bovenkant ligvlak Hoogte bovenkant hoofd-/voeteneinde	Ongeveer 14,5 - 80,0 cm, afhankelijk van de wielen Ongeveer 28,5 - 90,0 cm, afhankelijk van de wielen Ongeveer 64,0 - 125,5 cm, afhankelijk van de wielen
Aanbevolen matrassen - afmetingen bij ligvlakken 90 x 200 cm 100 x 200 cm	88,0 x 200,0 x 12,0 cm* 98,0 x 200,0 x 12,0 cm*
Gewicht bed	Ongeveer 175 kg
Spoorbreedte	Ongeveer 63,0 cm
Spoorlengte	Ongeveer 130,0 cm

Hoorbare geluidsenergie



Meetwaarde	30,0 dB(A)
------------	------------

* Wij raden aan Völker-matrassen te gebruiken. Bij het gebruik van andere matrassen dienen de verwijzingen op pagina 16 in acht te worden genomen.

Elektrische gegevens

Netspanning	100 - 240 V AC
Opgenomen vermogen	350 W
Nominale frequentie	50 Hz/60 Hz
Primaire zekering	4,0 A T
Inschakelduur	2/18 min, 10% (inschakelduur maximaal 2 minuten, uitschakelduur 18 minuten)
Overbelastingsuitschakeling	Per aandrijving maximaal 14 A
Bedrijfstemperatuur	+ 10 °C tot + 40 °C
Opslagtemperatuur	- 10 °C tot + 50 °C
Luchtvochtigheid	30% tot 75% relatieve vochtigheid bij 30 °C, niet condensierend
Luchtdruk	700 hPa tot 1060 hPa
Functiehoogte boven de zeespiegel	maximal 3000 m boven NHN

Classificatie

Bescherming tegen elektrische schokken	Beschermingsklasse II of apparaat met interne elektrische stroombron 
Beschermingsgraad conform EN 60529	Volledig bed IPX4, elektronica IP66
Beschermingsgraad van het toegepaste onderdeel tegen elektrische schokken volgens DIN EN 60601-1	Type B 
Beschermingsgraad tegen explosieve stoffen en mengsels	Het bed is niet beveiligd tegen explosies en mag niet in een omgeving worden gebruikt waar brandbare anesthetica of brandbare reinigingsmiddelen aanwezig zijn.
Groepsindeling/ Classificatie volgens Verordening (EU) 2017/745 bijlage VIII regel 13	Klasse I
Technische inspectie	1x per jaar (aanbevolen)

Gebruiksduur

De gebruiksduur van het bed is naar verwachting ongeveer 10 jaar.

Instructies voor afvoeren

- De gebruiker moet ervoor zorgen dat de af te voeren onderdelen niet zijn besmet/verontreinigd.
- Bij de sloop van het bed dienen de gebruikte onderdelen van kunststof en metaal te worden gescheiden en deskundig te worden afgevoerd.
- Neem voor vragen contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of onze serviceafdeling.

Afvoer van elektrische onderdelen

- Dit bed is elektrisch verstelbaar en als zakelijk gebruikt elektroapparaat (b2b) geassocieerd volgens WEEE-richtlijn 2012/19/EU (in Duitsland omgezet in de Elektro-wet).
- De gebruikte elektrische onderdelen zijn volgens richtlijn RoHS-II 2011/65/EU vrij van verboden, schadelijke bestanddelen.

- Verwerk vervangen elektrische onderdelen (aandrijvingen, besturingen, handbedieningen enzovoort) van deze bedden deskundig als elektrisch afval in overeenstemming met de WEEE-richtlijn.
- De gebruiker van dit bed is wettelijk verplicht de af te voeren elektrische onderdelen niet bij de gemeente af te geven, maar rechtstreeks naar de fabrikant te sturen. Völker GmbH en haar servicepartners nemen deze onderdelen terug. Neem hiervoor contact op met onze buitendienst.
- Voor deze terugname gelden onze algemene voorwaarden.

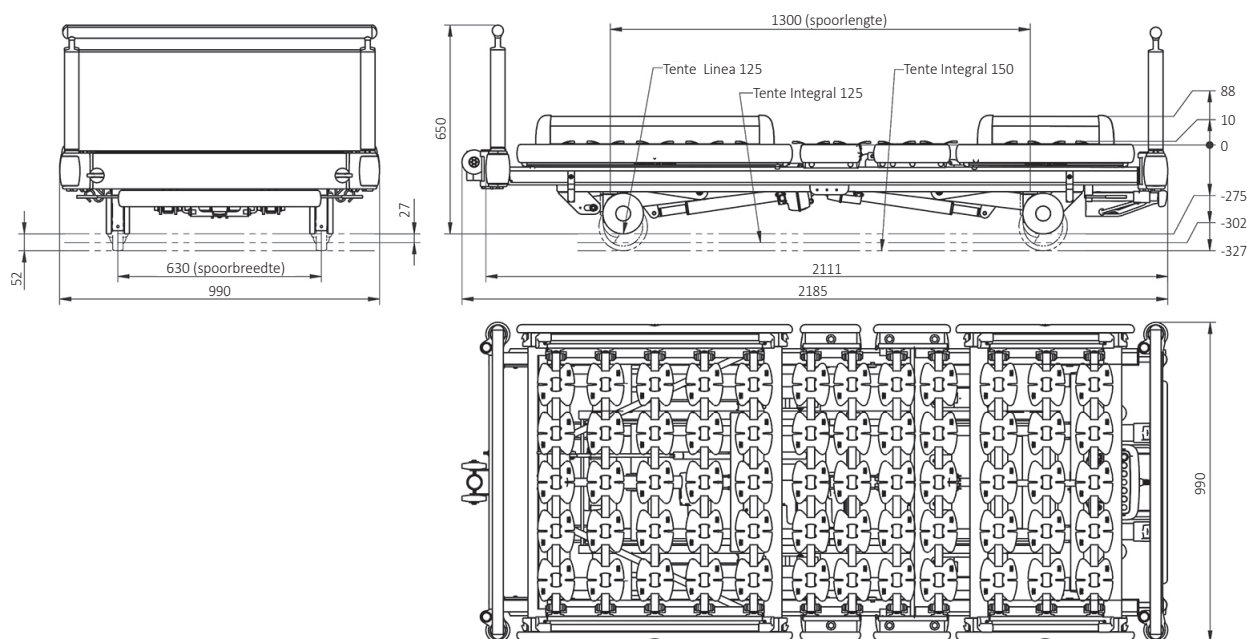
Afvoer van accu's

- Vervangen en niet meer bruikbare accu's die eventueel nog aanwezig zijn, dienen op vakkundige wijze volgens richtlijn 2006/66/EG (in Duitsland omgezet in de batterijwet) te worden afgevoerd en horen niet bij het huisvuil.
- Richt u zich hiervoor tot het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of tot onze servicedienst.

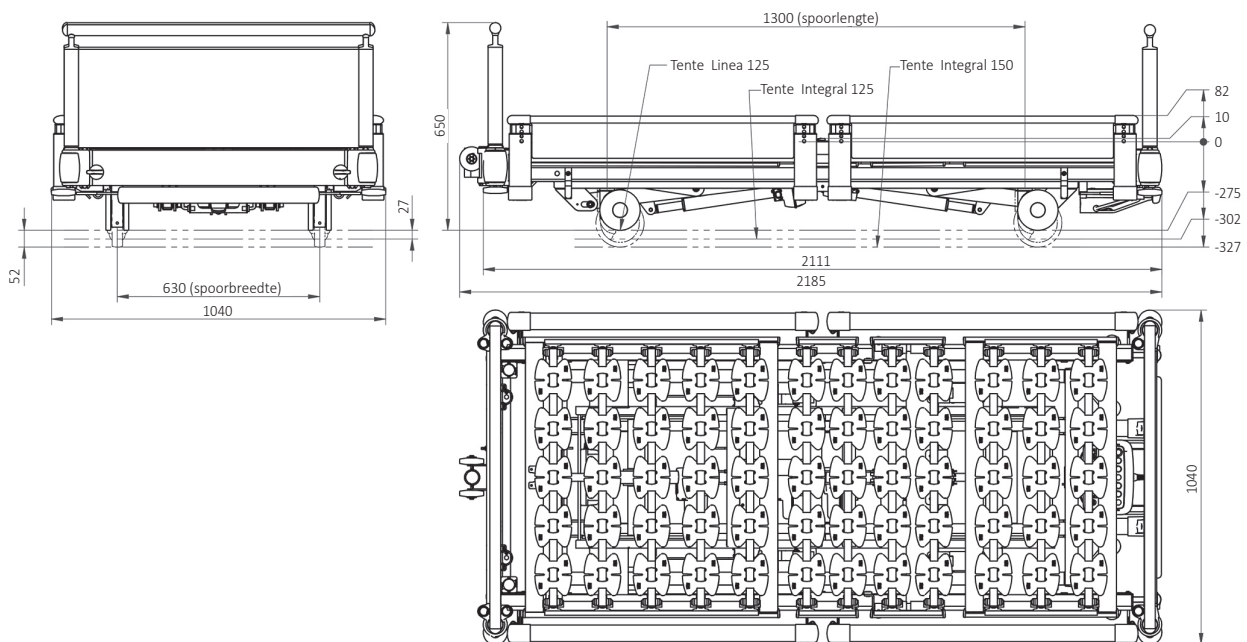
In andere landen buiten Duitsland/de EU dient u de landelijke wetten op te volgen.

Maatbladen ziekenhuisbed S 966

Bed met ligvlak van 90 x 200 cm (standaard) en meebewegende gedeelde beddekken



Bed met ligvlak van 90 x 200 cm (standaard) en vaststaande gedeelde beddekken




Alle afmetingen in mm

Verklaring van de fabrikant 1/2

Richtlijnen en verklaring van de fabrikanten – elektromagnetische emissie		
Het bed is bedoeld voor gebruik in de hieronder genoemde omgeving. De klant of de gebruiker van het bed moet ervoor zorgen dat het bed in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
RF-emissietests	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
RF-emissies conform CISPR 11	Groep 1	Het bed gebruikt RF-energie uitsluitend voor interne functies. Daarom is de RF-emissie zeer laag en is het niet waarschijnlijk dat het bed interferentie veroorzaakt in elektronische apparaten in de nabijheid.
RF-emissies conform CISPR 11	Klasse B	Het bed is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, inclusief woningen en gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van elektriciteit voorziet.
Harmonische emissies volgens IEC 61000-3-2	Klasse A	
Emissies van spanningsfluctuaties /-flikkering volgens IEC 61000-3-3	Voldoet	

Richtlijnen en verklaring van de fabrikanten – elektromagnetische immuniteit			
Het bed is bedoeld voor gebruik in de hieronder genoemde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van het bed moet ervoor zorgen dat het bed in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstests	IEC 60601-testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Ontlading van statische elektriciteit volgens IEC 61000-4-2	± 8 kV bij contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht	± 8 kV bij contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht	Vloeren moeten uit hout of beton bestaan of van keramische tegels zijn voorzien. Als de vloerbedekking synthetisch materiaal bevat, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% bedragen.
Snelle elektrische transiënten/bursts volgens IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz herhalingsfrequentie	± 2 kV 100 kHz herhalingsfrequentie	De kwaliteit van de netspanning moet overeenkomen met die van een normale zakelijke of ziekenhuisomgeving of die van een woonomgeving.
Spanningspieken (surges) volgens IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV differentiële modus $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV normale modus	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV differentiële modus $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV normale modus	De kwaliteit van de netspanning moet overeenkomen met die van een normale zakelijke of ziekenhuisomgeving of die van een woonomgeving.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en schommelingen van de netspanning volgens IEC 61000-4-11	0% UT gedurende $\frac{1}{2}$ cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% UT gedurende 1 cyclus bij 0° 70% UT gedurende 25 cycli bij 50 Hz bij 0° 0% UT gedurende 250 cycli bij 50 Hz	1 % UT gedurende $\frac{1}{2}$ cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% UT gedurende 1 cyclus bij 0° 70% UT gedurende 25 cycli bij 50 Hz bij 0° 0% UT gedurende 250 cycli bij 50 Hz	De kwaliteit van de netspanning moet overeenkomen met die van een normale zakelijke of ziekenhuisomgeving of die van een woonomgeving. Als de gebruiker van het bed wil dat het bed blijft functioneren in geval van een stroomstoring, raden wij aan het bed aan te sluiten op een ononderbreekbare voedingsbron of een accu.
Magnetisch veld van de netfrequentie (50/60 Hz) volgens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz	30 A/m 50 Hz	Het magnetische veld van de netfrequentie moet binnen de grenswaarden van een normale zakelijke omgeving, een ziekenhuisomgeving of een woonomgeving liggen. Apparaten die een magnetisch veld opwekken, moeten op een afstand van minimaal 15 cm van het bed worden gebruikt.
OPMERKING: UT is de wisselspanning van het net vóór toepassing van het testniveau.			

Verklaring van de fabrikant 2/2

Richtlijnen en verklaring van de fabrikanten – elektromagnetische immuniteit			
Het bed is bedoeld voor gebruik in de hieronder genoemde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van het bed moet ervoor zorgen dat het bed in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstests	IEC 60601-testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Geleide RF-storingen volgens IEC 61000-4-6 op het netsnoer (er zijn geen patiëntaansluitingen, gelijkstroomaansluitingen en signaalaansluitingen op het bed)	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 6 Vrms in ISM- en amateur-radiofrequentiebanden tussen 150 kHz en 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 6 Vrms in ISM- en amateur-radiofrequentiebanden tussen 150 kHz en 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	<p>Het bed is geschikt voor gebruik in industriële, ziekenhuis- en woonomgevingen, maar mag niet worden gebruikt in de nabijheid van hoogfrequente chirurgische apparatuur en in ruimten met apparatuur voor beeldvorming op basis van magnetische resonantie.</p> <p>Elektronische apparaten dienen op een afstand van minstens 30 cm van het bed te worden gebruikt. De veldsterkte van stationaire radiozenders moet op alle frequenties volgens ter plaatse uitgevoerde test kleiner zijn dan het conformiteitsniveau.</p> <p>In de nabijheid van apparaten die zijn voorzien van het hiernaast afgebeelde symbool, kan interferentie optreden.</p> 
Uitgestraalde RF-storingen volgens IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	
Hoogfrequente elektromagnetische velden in de directe nabijheid van draadloze communicatie-apparaten volgens IEC 61000-4-3	TETRA 400 (380 tot 390 MHz, 27 V/m) GMRS 460; FRS 460 (430 tot 470 MHz, 28 V/m) LTE Band 13, 17 (704 tot 787 MHz, 9 V/m) GSM800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE Band 5 (800 tot 960 MHz, 28 V/m) GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3,4,25; UMTS (1700 tot 1990 MHz, 28 V/m) Bluetooth; WLAN 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE Band 7 (2400 tot 2570 MHz, 28 V/m) WLAN 802.11 a/n (5100 tot 5800 MHz, 9 V/m)	TETRA 400 (380 tot 390 MHz, 27 V/m) GMRS 460; FRS 460 (430 tot 470 MHz, 28 V/m) LTE Band 13, 17 (704 tot 787 MHz, 9 V/m) GSM800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE Band 5 (800 tot 960 MHz, 28 V/m) GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3,4,25; UMTS (1700 tot 1990 MHz, 28 V/m) Bluetooth; WLAN 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE Band 7 (2400 tot 2570 MHz, 28 V/m) WLAN 802.11 a/n (5100 tot 5800 MHz, 9 V/m)	Apparaten die gebruikmaken van de genoemde radiodiensten, moeten op een afstand van minimaal 30 cm van het bed worden gebruikt.
OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.			
OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle gevallen van toepassing. De propagatie van elektromagnetische emissies wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, objecten en mensen.			
a De veldsterkte van stationaire zenders, zoals basisstations van draadloze telefoons en mobiele apparaten voor landzenders, amateurzendstations, AM- en FM-zenders en televisiezenders, kan theoretisch niet nauwkeurig vooraf worden bepaald. Om de elektromagnetische omgeving met betrekking tot stationaire zenders te bepalen, moet eventueel ter plaatse een test worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de standplaats van het bed het bovenstaande conformiteitsniveau overschrijdt, moet het bed worden geobserveerd om te controleren of dit werkt conform de beoogde functionaliteit. Als er afwijkingen in de werking worden geconstateerd, kunnen er extra maatregelen noodzakelijk zijn, bijvoorbeeld het bed van richting veranderen of naar een andere plek verplaatsen.			

Verklaringen over de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) betekent dat een technisch apparaat andere apparaten niet beïnvloedt door onbedoelde elektrische of elektromagnetische effecten of zelf niet door andere apparaten wordt beïnvloed.

Voor een goede elektromagnetisch compatibele functie van elektrische bedrijfsmiddelen zijn een professionele bouw en een professioneel ontwerp van essentieel belang. Het aantonen en bevestigen van de storingsgevoeligheid en een voldoende lage versturende werking worden geregeld door EMC-richtlijnen en EMC-normen.

Neem de volgende aanwijzingen in acht voor een storingsvrije werking van het bed:

- Bij sterke interferentie kan in uitzonderlijke gevallen de verstelfunctie uitvallen, het bed onvoldoende worden bewogen, het verstellen door blijven gaan als de toets is losgelaten, de blokkeerstanden onbedoeld worden veranderd of hoogte-informatie verloren gaan. Als u dergelijke gebeurtenissen opmerkt, moet u proberen de afstand tot de storingsbron te vergroten en het storende apparaat en het bed op verschillende stroomkringen aan te sluiten. Onbedoelde bewegingen kunnen worden gestopt door op een willekeurige toets op een (niet-geblokkeerd) bedieningsonderdeel te drukken. Onjuiste blokkeringen worden met de bijbehorende toets gecorrigeerd. Als er hoogte-informatie verloren gaat, valt de hoogteverstelling

uit. In dat geval houdt u de toetsen 'Frame omhoog' en 'Frame omlaag' langer dan 10 seconden ingedrukt tot de beweging is beëindigd. Door deze referentiebeweging wordt de hoogte-informatie geactualiseerd.



WAARSCHUWING Het bed mag niet direct naast of gestapeld met andere apparaten worden opgesteld. Als het noodzakelijk is het bed in de nabijheid van of gestapeld met andere apparatuur te gebruiken, dan moet de werking van het bed worden geobserveerd en moet de beoogde functionaliteit van het bed in de gebruikte opstelling worden gecontroleerd.

- Voor reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen originele elektronische Völker-ervangingsonderdelen worden gebruikt. Als er andere onderdelen worden gebruikt, wordt er niet voldaan aan de hierboven gedefinieerde eisen en omstandigheden. Een lijst met elektronische componenten kunt u vinden in het servicehandboek.
- Apparaten die straling uitzenden, zoals mobiele telefoons, mogen alleen op een afstand van minimaal 30 cm van het bed worden gebruikt.
- Houd ook rekening met de richtlijnen die zijn opgemaakt in de verklaringen van de fabrikant (pagina 53-54).

Formulieren 1/2

Technische Controle volgens DIN EN 62353 op ziekenhuis- en verpleeghuisbedden. Meting volgens DIN EN 62353



Project, adres, klantnr.:					
Bedtype, fabrikant: locatie van het bed:					
Identificatie van bed (bijv. overeenkomstig de voorraadlijst van de firma en het Völker-serienummer):					
Datum van de controle:		Naam van de controleur:			
Aard van de controle	Te controleren onderdeel	Jaarlijks	in orde	niet i.o.	niet besch.
Visuele controle	Opschriften op het bed leesbaar				
	Gebruiksaanwijzing beschikbaar				
	Onderstel	B*			
	Ligvlak, vlinder- en veerelementen (indien aanwezig)	B*			
	Bedpapegaa-, infuusstandaardhouder	B*			
	Netaansluitingkabel, -stekker/ of lader, laadaansluiting	B*			
	Trekontlasting, knikbeveiliging, kabelhaak	B*/S*			
	Aansluitkabel, insteekcontacten, contactstop	B*/S*			
	Positionering (afstand 1 mm) en bekabeling sensor (uitsluitend Vis-a-Vis-bed)	B*/S*			
	Behuizing (motor, regelelektronica)	B*			
	Handset (behuizing, kabel)	B*			
	Personeelsbesturingsbox, zusterhandschakelaar (behuizing, kabel)	B*			
	Bedpapegaa, tussenschot (bedhekmidden), overige accessoires	B*/F*			
	Hefcilinders en afdekking (voeten- en hoofdeinde)	B*			
	Loopwielen	B*			
	Stootrol (indien aanwezig)	B*			
	Bedhekken event. met telescoop	B*			
Borging van de schroef op het hoogteverstellingselement (alleen bij 5380)	S*				
Werkingscontrole Bedhekken, event. met telescoop	Vergrendeling	X*			
	Vervorming	X*			
	Slijtage	X*			
Werkingscontrole Aandrijvingen via handschakelaar en personeelsbesturingsbox/zusterhandschakelaar	Ruggedeelte, dijbeengedeelte, onderbeengedeelte, hefmechanisme, trendelenburg, anti-trendelenburg, langverschuiving (alleen bij Vis-a-Vis-bed) - naar alle eindposities bewegen	X*/M*			
	Hoekbegrenzing (rug- tot dijbeengedeelte >90°)	X*			
	Verstelling onderbeengedeelte (Rastomat/Hydrolift/steunschijf)	X*			
	CPR-functie (indien aanwezig)	X*			
	Rem (elektrisch of mechanisch) - geremd - vrijlopend (alleen bij ziekenhuisbedden en - rechtdoor S 280/S 310/S 380/S 282/S 382 (Vis-a-Vis))	X*			
	Mech. ontgrendeling (alleen bij elektr. rem van ziekenhuisbedden)	X*			
Werkingscontrole Vervanging	9-volt-blokbatteij (alleen bij bedden met Oki-/Ilcomat behalve S 960-1W/S 961) Vervanging uitgevoerd (ja/nee)	A2*			
	Bedpapegaaïhandgreep en -band (indien aanwezig) Vervanging uitgevoerd (ja/nee)	A*			
Werkingscontrole Andere	Bedverlengstuk (indien aanwezig)	B*			
	Dekenrek/schuiflade (indien aanwezig)	B*			
	Controle van de lijmverbindingen aan hoofd- en voeteneinde (indien aanwezig)	B*			
Opmerking					
Lekstroom door middel van vervangingsmeting: ≤ 500 µA		µA			
Isolatiewaarde potentiaalvereffening < 0,2 Ohm (indien aanwezig)		Ω			
Gebruikte meettoestel S/N					
Globale beoordeling van het bed:					
Handtekening van de controleur:	Volgende regelmatige controle:				

A*: vervanging om de 5 jaar voor handgrepen (HG) en voor HG met rolfunctie (RF) bij verpleeghuisgebruik, om de 3 jaar bij HG met RF bij ziekenhuisgebruik, om de 2 jaar bij HG met RF bij reiniging in bedwasstraten - A2*: Vervangen om de 2 jaar - B*: Op beschadiging controleren - F*: Op vervorming controleren - M*: Werking van de motoren en eindschakelaars controleren; wordt de motor bij het bereiken van de eindpositie uitgeschakeld? - S*: Op correcte zitting controleren - X*: Algemene werkingscontrole

Verkrijgbare accessoires

Als u vragen hebt over accessoires voor dit bed of als u accessoires wilt bestellen, neem dan contact op met Völker GmbH.

VÖLKER

Völker GmbH · Wullener Feld 79 · 58454 Witten/Duitsland · Telefoon +49 2302 960 96-0 · Telefax +49 2302 960 96-16
www.voelker.de · info@voelker.de

HB-RD-000048 Rev.7